U63935 1-12-09

Title – Kutb Khana Iskandariya.

Creator – Shibli Nemani

Publisher – Matba Mufeed Aam (Agra).

Date – 1894

Pages – 76

Subjects – Kutb Khana – Iskandariya.

مضمون

کتب خانۂ اسکندریہ

پر

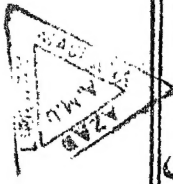
...ف ہو مین اصول روایت و درایت سے قطعی طور پر یہ بات ثابت کیگیی ہی کہ کتب خانۂ اسکندریہ
... کے جلانیکا الزام جو مسلمانون پر لگایا جاتا ہی محض غلط ہی — اس مضمون مین
...لاوہ انگریز مورخون کے جرمن و فرانس کے مشہور اور مستند مصنفون کے
...وال سے استناد کیا گیا ہی اور جن وجوہ سے ابتک ممالک یورپ مین
یہ غلطی چلی آتی تھی اونکی حقیقت علانیہ ظاہر کردی گئی ہی —

مرتبہ

شبلی نعمانی

مطبوعہ مطبع مفید عام آگرہ باہتمام منشی قادر علیخان صوفی

۱۸۹۲ عیسوی

یورپ کی علمی اور تمدنی ترقی کی ابتدا اسی زمانہ سے ہوئی ۔
زمانہ میں یورپ مین مسلمانون کے متعلق عجیب عجیب روایتین پیدا ہو گئین اور واقعات
لحاظ سے ایسا ہونا ضرور تھا ۔ اس زمانہ مین مسلمانون کے مذہب ۔ قومیت
تمدن ۔ کے متعلق یورپ مین جو غلط اور بیسیرو پا روایتین پیدا ہوئین وہ رفتہ
اصول ثابت بنگئین کہ ضرب المثل کے طور پر عام و خاص کی زبانون پر جاری ہو گئین
تصنیف و تالیف کا زمانہ شروع ہوا ۔ تو تاریخون ۔ حکایتون ۔ ناولون ۔ بلکہ فلسفہ
مین بھی کثرت سے اونکا استعمال ہونے لگا ۔ راجر بیکن جو یورپ مین فلسفہ جال کا
جاتا ہی اوسنے مضامین کا ایک مجموعہ لکھا ہی جسکا نام Bacon's Essays
ہی اوس مین جرأت اور دلیری کی مثال مین لکھتا ہی کہ محمدؐ ایک دن لوگون کو اپنی نبوت کا
کیون نے تھے ۔ چنانچہ حاضرین سے کہا کہ اوس پہاڑ کے پاس جاؤ اور اوس سے کہو کہ تجھکو محمدؐ نے
بلایا ہی ۔ لوگ گئے اور یہہ پیغام سنایا لیکن پہاڑ اپنی جگہہ سے کیونکر حرکت کرسکتا
محمدؐ نے یہ دیکھکر بجاے اسکے کہ شرمندہ ہوتے نہایت اطمینان اور جرأت سے کہا
اثر ہی نہین ۔ اگر پہاڑ محمدؐ کے پاس نہین آتا تو محمدؐ خود پہاڑ کے پاس جا سکتا ہی ۔
بہت بڑا مورخ نہ تھا اور نہ اپنے خیال مین یہہ واقعہ اوسنے آنحضرت کی تحقیر کی غرض
لکھا ہی ۔ بلکہ جرأت اور حوصلہ مندی کی تعریف کرتے کرتے یہہ مثال پیش کی ہی لیکن
مقصود یہ ہی کہ اس زمانہ مین اس قسم کی روایتین یورپ کی آب و ہوا مین سرایت کر گئی تھین اس لئے
سب بے تکلف اصول موضوعہ کے طور پر اونکو استعمال کرتے تھے اور صحیح سمجھتے تھے

سو ڈیڑہ سو برس سے یورپ زیادہ تحقیقات پر مائل ہوا ہی اور اس قسم کی
غلطی روز بروز کہلتی جاتی ہی یہان تک کہ یورپ کے نامور مورخ ان واقعات کی نسبت
کرتے جاتے ہین کہ وہ یورپ کیلیے شرم کی باعث ہین مسٹر کارلائل اپنی کتاب
ہیروز مین لکہتے ہین کہ "جو جہوٹ باتین دور اندیش اور مذہبی سرگرمی رکہنے
آدمیون نے اوس انسان (یعنی محمد صلعم) کی نسبت قائم کی تہین اب وہ الزام
روسیاہی کے باعث ہین" کارلائل صاحب نے یہہ لکچر چونکہ خاص رسول اللہ کی
نسبت لکہا ہی اسلیے رسول اللہ کی تخصیص کی ورنہ یورپ مین اس قسم کی جہوٹی
عام طور پر اسلام اور تاریخ اسلام کے متعلق شائع تہین۔ موجودہ تحقیقات نے
غلطیون کو کم کر دیا ہی لیکن بالکل مٹا نہین دیا ہی کیونکہ جو واقعات اس وسعت سے
قوم مین پہیل گئے تہے اونکی تحقیق پر مائل ہونا صرف اون لوگون کا کام ہی جنکی
وقلیل ماھم۔
عام اجماع اور جمہوریت کا بوجہہ دبا نہین سکتا ہی
اسکے علاوہ ایک خاص سبب یہہ ہی کہ ہر قوم مین محققین کا دائرہ جمہور سے
ہوتا ہی اور اگرچہ اعتبار کے قابل صرف وہ واقعات ہوتے ہین جنکو محققین نے
تحقیق کے بعد تسلیم کیا ہو۔ لیکن اونکی تحقیقات ایک خاص دائرہ تک محدود
عام لوگون مین اور عام تصنیفات مین اون کو رواج نہین ہوتا یورپ مین جو نامور
اکثر اون بیہودہ روایتون کو غلط تسلیم کرتے جاتے ہین جو اسلامی واقعات
وہان پیدا ہوگئی تہین۔ چنانچہ گبن۔ کارلایل گاڈفری ہگنز۔ باسورتہہ سمتہ

...و - وغیرہ نے عموماً ان واقعات سے صاف انکار کیا ہی - لیکن عام تصنیفات
...م روایتوں مین ان غلطیون کا زور اب بہی کم نہین ہوا -
...سی قسم کے واقعات مین اسکندریہ کے کتب خانہ کے جلائے جانیکا واقعہ بہی ہی
...س واقعہ کو یورپ نے جس بلند آہنگی سے مشہور کیا ہی حقیقت مین وہ نہایت تعجب انگیز
...ار نحیین - ناولین - حکایتین - مثلین - افسانے - قصہ طلب حوالے روزمرہ کے
...ن صوا [illegible]ے - ایک ... پیر بہی اس صدا سے خالی نہین ... ادب اور لٹریچر کا تو کیا ذکر ہی منطق
...ہ جلانیکا قصہ بہی اوسکے اثر سے محروم نہ رہے ... سال کلکتہ یونیورسٹی کے سوالات امتحان
...ہ انگریزی اے پرچہ علم منطق) مین یہ سوال ... عمر ... ویل کے مغالطہ کو حل کرو یعنی کتابین اگر قرآن
...سے موافق ہین تو اونکی کوئی ضرورت نہین اور مخالف ہین تو اونکو برباد کر دینا چاہیئے -

یعنی ۱۸۸۲ع

یہہ امر بہی قابل لحاظ ہی کہ یورپ کو کتب خانہ اسکندریہ کے ساتھہ اسقدر ہمدردی
...یون ہی؟ - یہہ مسلم ہی کہ جس کتب خانہ کی نسبت بحث ہی عیسائیون سے اوسکو کچھہ واسطہ
...ہین ... بادشاہان مصر نے قائم کیا تہا جو بت پرست تہے اور حضرت عیسیٰ سے
...ت پہلے تہے - شاید یہہ کہا جائے کہ یہہ یورپ کی عام قدردانی اور ہمدردی کا
اثر ہی - لیکن اس حالت مین اسکندریہ کی تخصیص کی کیا ... انہی ممالک مین اور بہی
بہت بڑے بڑے کتب خانے برباد ہوئے اونپر ... غل کہان ہوا
اسکندر نے ایران کے کتب خانے جو برباد کیئے اونکی تشہیر کسنے کی؟ - اسپین مین
...اصہ عیسائیون نے مسلمانون کی تمام علمی یادگارون کو مٹادیا اور کئی لاکھہ کتابین

برباد کردین؟ کسنے اسکا ماتم کیا؟ - پھر کتب خانہ اسکندریہ کے ساتھہ یہہ خاص ان واقعونکی نسبت

کیون ہی؟ -

حقیقت یہہ ہی (جیسا کہ ہم آگے چلکر ثابت کرینگے) کہ اس کتب خانے کو

عیسائیون نے برباد کیا تہا اور بڑے بڑے پیشوایان مذہب اوسکی بربادی پر

ہتے - اوس وقت تو یہہ امر فخر کا باعث تھا لیکن جب کسی قدر تہذیب و شائستگی کا

آیا تو یورپ نے دیکھا کہ اوسکے دامن پر یہہ بہت بڑا بدنما داغ ہی اوسکے مٹانے کا

سوائے اور کوئی تدبیر نہ تھی کہ یہہ الزام کسی دوسری قوم کے سر منڈھا جاوے - مسلمانو

جب مصر و اسکندریہ فتح کیا تو کتب خانہ مذکور کا وہان نام و نشان نہ تھا متعصب عیسا

اس گم شدگی کو فاتحان اسلام کیطرف منسوب کردیا اور چونکہ اوس زمانے مین تمام یورپ

تعصب سے لبریز تھا اور کسی قسم کی علمی ترقی کا اثر نہ تہا اس لیئے کسی نے غور و تحقیق

کی پروا نہ کی اور نہایت تیزی سے یہہ روایت تمام یورپ مین پہیل گئی - یورپ نے

اس ہمدردی سے اس واقعہ کا ماتم کیا کہ گویا وہ اونہی کا خاص کتب خانہ تہا - چنانچہ عوام

آج تک یہی خیال ہی - اس عام شہرت نے یہہ بڑا فائدہ دیا کہ عیسائیون کیطرف اس الزام

کے منسوب کرنیکا کسی کو خیال بہی نہ آیا - کیونکہ ظاہرا یہہ ایک بدیہی بات ہی کہ کوئی قوم

اپنا سرمایہ آپ نہین برباد کرسکتی -

اب اس فرضی واقعے کو جسکی صدا سے کسی زمانے مین تمام یورپ گونج رہا تہا تحقیق

کرو کہ اسکی اصل کیا ہی - افسوس کچھہ بہی نہین!!! لیکن یہان ایک سوال خود بخود پیدا

ہوتا ہی کہ ایک فرضی واقعہ کا اتنی مدت تک تمام ممالک یورپ مین اس طرح مشہور
وسلم رہنا کیونکر ممکن ہی؟۔ یہ سوال بظاہر مشکل ہی لیکن اوسکا جواب بہت آسان ہی
یورپ کے عہد ظلمت تک تو اس شہرت پر کچھہ تعجب نہین اوس وقت ایسی اور بہی سیکڑون
بیہودہ روایتین شائع تہین اور عموماً تسلیم کیجاتی تہین جیسا کہ ہم اس مضمون کے شروع
مین لکھہ آئے ہین۔ تہذیب وترقی کے زمانے سے اسپر بحثین شروع ہوئین اور
بڑے بڑے نامور مصنفین نے اسکی صحت سے انکار کیا۔ البتہ یہ تعجب ہی کہ اب
بہی کچھہ لوگ اسکی صحت کے قائل ہین حالانکہ اوسکے بطلان کا قطعی فیصلہ ہوجانا
چاہیئے تہا۔

لیکن اسکی دو وجہین ہین اوّل تو یہ کہ تہذیب وترقی کے زمانے مین بہی جاہلیت
کے آثار بالکل فنا نہین ہوجاتے اور نہ ایسا ہونا ممکن ہی۔ دوسری بڑی وجہ یہ ہی
کہ تاریخی واقعات کے متعلق یورپ کا جو طرز بحث ہی وہ (اکثر) کسی پہلو کا قطعی فیصلہ
نہین ہونے دیتا۔ اصل روایت کو چہوڑ کر درایت وقیاسات پر بحثین شروع ہوجاتی
ہین اور بہت سی فروعی باتین بحث طلب قرار پاجاتی ہین۔ رفتہ رفتہ ایک بڑا
سلسلہ تیار ہوجاتا ہی اور اصل بحث غیر منفصل رہ جاتی ہی۔ اس مسئلہ مین بہی ایسا
ہوا چنانچہ اسکی تفصیل آگے آتی ہی۔

یورپ مین ایک مدت سے یہ مسئلہ زیر بحث ہی اور اکثر مصنفون نے اوسکے
متعلق مستقل مضامین لکھے مسلمانون کے متعلق جو عام تاریخین لکھی گئی ہین اون مین

اورمنین بھی اکثر اسکا ذکر آجاتا ہی اور مصنفین اس روایت کی نقل کرنیکے بعد اپنی خاص راے (موافق یا مخالف) بیان کرتے ہین۔ اس قسم کی جسقدر تحریرین ہماری نظر سے گذرین اجمالاً اونکا ذکر کرنا مناسب ہوگا کیونکہ ہمارے مضمون مین اکثر جا بجا اونکے حوالے آئینگے۔ اسی لحاظ سے ہم ان کتابون کے مقامات بقید صفحات و اڈیشن لکھتے ہین۔

سب سے پہلے مسٹر گبن نے جو ۱۷۹۴ء مین فوت ہوا اس واقعے سے انکار کیا اور اپنی تاریخ رومن امپایر حصہ مسلمانان فتح اسکندریہ کے بیان مین اسکے متعلق مختصر مگر محققانہ ریمارک کیا۔

پروفیسر وائٹ نے اسکے ثبوت مین ایک مفصل آرٹکل لکھا۔ (دیکھو)

Aegyptiaca or Observation on certain antiquities of Egypt by J. White D.D. Professor of Arabic in the University of Oxford 1801

Successors of Mohamad by Washington Irving Page 113 Printed by Bell & Sons London. واشنگٹن ارونگ

(The Saracens Second Edition Page 254 Story of nation Series edited 1889.) ارتھر گلمین ایم۔ اے

(History of Arabia, Ancient and Modern Vol. I Page 393 by Andrew Crichton.) مسٹر کریچٹن

History of the Conflict between religion and science 20th Edition London 1887 Page 104 & 103 By Draper L.L.D. Professor Newyark College America. ڈریپر

اسپکٹیٹر جو لندن کا مشہور اخبار ہی اوسمین متعدد مباحثے اسکے متعلق شائع ہوے جنمین سے بعض موافق تھے اور بعض مخالف

(دیکھو اسپکٹیٹر پرچہاے ۲ جون ۱۸۸۹ء اور ۲۳ جون ۱۸۸۹ء)

برٹش انسایکلوپیڈیا ذکر اسکندریہ۔

میسو سیدیو نے جو فرانس کا مشہور عالم ہی اور جسنے اسلام کی نہایت جامع اور مفید تاریخ لکھی ہی اسپر مورخانہ نکتہ چینی کی (دیکھو Histoire Generale Des Arabes Par L. A. Sedillot Tom I Paris 1877 P. 155

پروفیسر ڈساسی فرانس کے مشہور عربی دان نے اس واقعہ کے متعلق مفصل بحث لکھی (دیکھو پروفیسر ڈساسی Desacy کا ترجمہ و نوٹ کتاب عبداللطیف بغدادی مطبوعہ پیرس ۱۸۱۰ء صفحہ ۲۴۰۔

سب سے زیادہ جامع اور مفصل وہ آرٹکل ہی جو مسٹر کریل جرمنی نے اورینٹل کانفرنس مین پیش کیا۔ یورپ مین دس پندرہ برس سے ایک کانگریس قائم ہی جسکا مقصد یہہ ہے کہ ایشیا کی تاریخ کے متعلق نادر اور مفید تحقیقات بہم پہنچاوے۔ اس کانگریس کا چوتھا اجلاس ستمبر ۱۸۷۸ء مین بمقام فلارنس منعقد ہوا تہا۔ اوسکے ایک اجلاس مین مسٹر کریل نے جو جرمن کے مشہور عربی دان عالم ہین اس بحث پر جرمن زبان مین ایک رسالہ پیش کیا جو کانگریس کی رپورٹ کے ساتھہ شائع ہوا ہی۔ چنانچہ اوس رسالہ کا ترجمہ بعینہ اس مضمون کے اخیر مین ضمیمہ کے طور پر شامل ہی۔

اس مقام پر مجھکو یہہ بھی ظاہر کر دینا ضرور ہی کہ مسٹر کرپل کے مضمون کا ترجمہ میری درخواست کے موافق میرے معزز دوست ۔ نہین بلکہ میرے مخدوم شمس العلما مولانا سید علی بلگرامی جیالوجسٹ ۔ بی ۔ اے ۔ بی ایل ۔ انسپکٹر جنرل معدنیات حیدرآباد دکن نے کیا ہی جو وقفیت السنہ مختلفہ کے لحاظ سے ہمارے زمانے کے فارابی و کندی ہین ۔ فرنسیح تصنیفات کے متعلق مجھکو مجبوراً اکتفا پڑتا ہی کہ مین نے ٹوٹی پھوٹی فرنسیح سیکھہ لی ہی اور اسلیئے اوس سے متمتع ہونا میرے لیئے چندان دشوار نہ تھا ۔

مقدم اور ضروری بحث

اس روایت کے متعلق سب سے مقدم اور ضروری بحث یہہ ہی کہ اوسکا اصلی مخرج یورپین تاریخین ہین یا عربی تاریخین ؟ یہہ سوال اگرچہ نہایت ضروری اور سوال ہی لیکن بحث طلب نہین ۔ کیونکہ مخالف و موافق دونون نے اس سوال کا یکسان جواب دیا ہی ۔ یورپ کے عام مورخین موافق ہون یا مخالف اس سے انکار نہین کرتے کہ اونکے پاس اس روایت کا کوئی مخرج نہین ہی اور وہ اس مرحلہ مین صرف عربی تاریخون کے دست نگر ہین ۔ لیکن اسبات کے ثابت کرنے سے پہلے ہم بتانا چاہتے ہین کہ یورپ مین یہہ قصہ کیونکر مشہور ہوا اور کس ذریعہ سے ۔

یورپ مین اول اول اس واقعہ کو ابوالفرج نے مشہور کیا ۔

سب سے پہلے جسنے یورپ مین اس واقعہ کو مشہور کیا وہ ابوالفرج ہی ۔ اسکی مختصر لایف یہہ ہی کہ وہ ایک یہودی طبیب ہارون نامی کا بیٹا تھا ۔ اور شہر ملطیہ مین ۱۲۲۶ء مین پیدا ہوا ۔ چونکہ اسکا باپ ترک مذہب کر کے عیسائی ہو چکا تھا اسلیئے ابوالفرج نے شروع ہی سے عیسائی مذہب کی تعلیم پائی ۔ اوسنے اپنے مذہبی علوم کے علاوہ عربی ۔ سریانی زبان مین نہایت کمال پیدا کیا اور اپنی لیاقت کی وجہ سے اکیس ہی سال کی عمر مین گویا کا بشپ مقرر ہوا

اور رفتہ رفتہ ما فریان سے کے درجہ تک ترقی کی جسکے بعد صرف بطریق پٹریارک کا رتبہ باقی رہجاتا ہی

ابو الفرج نے سُریانی زبان مین ایک نہایت بسیط تاریخ لکھی جسکا ماخذ سریانی - عربی - فارسی اور یونانی کتابین تہین - اس بڑی کتاب کا اوسنے عربی زبان مین ایک خلاصہ لکھا جسکا نام مختصر الدول ہی اور جسکو ڈاکٹر پوکاک پروفیسر اکسفورڈ کالج نے ۱۶۶۳ء مین لاٹن ترجمہ کے ساتھہ چھاپا - اس خلاصے کے مختلف نسخے ہین اور سب ناکامل ہین اور بعض واقعات اصل سُریانی کتاب سے زائد ہین - یہہ امر مشتبہ ہی کہ یہہ زائد واقعات خود ابو الفرج نے بڑہائے یا کسی اَور نے الحاق کیئے -

ابو الفرج کی مختصر الدول

یہی خلاصہ ہی جسمین سب سے اول اسکندریہ کے کتب خانے جلائے جانیکے واقعہ کا ذکر کیا گیا ہی اور اسی کے لاٹن ترجمہ کے ذریعہ سے تمام یورپ مین یہ روایت پہنچی - مسٹر گبن اپنی تاریخ مین لکھتے ہین کہ جب سے ابو الفرج کی تاریخ لیٹن مین ترجمہ ہوکر دنیا مین شائع ہوئی یہہ قصہ بار بار منقول ہوا ہی" واشنگٹن ارونگ وارتھر گلمین ایم اے و مسٹر کرچٹن اَور بہت سے یورپین مصنفین نے صاف تصریح کی ہی کہ یورپ مین یہ روایت ابو الفرج کے ذریعہ سے پہونچی - یہہ زمانہ یورپ کی نہایت تعصب اور جہالت کا زمانہ تہا اور اسلیئے وہان مسلمانون کے متعلق تمام اس قسم کی روایتین صحیح ہون یا غلط فوراً قبول کرلیجاتی تہین جنسے مسلمانونکی نسبت نفرت انگیز خیالات پیدا ہون - غرض یورپ کے ہر حصہ مین یہہ واقعہ مشہور ہوگیا اور نہایت تیزی سے وہ یورپین لٹریچر کا عنصر بنگیا - اس واقعہ کو جس عبارت مین ابو الفرج[1] نے لکھا ہی

[1] دیکھو تاریخ مختصر الدول مصنفہ ابو الفرج مطبوعہ لندن سنہ ۱۶۶۳ء صفحہ ۱۸۰ و ۱۸۱ -

اوسکا لفظی ترجمہ یہہ ہی۔

"اور اس زمانہ مین عربون مین یحیی نحوی جو ہماری زبان مین غرماطیقوس کے لقب سے ملقب ہو مشہور ہوا۔ وہ اسکندریہ کا رہنے والا تہا اور یعقوبی عیسائیون کا عقیدہ رکہتا تہا اور ساوری کے عقیدہ کی تائید کرتا تہا۔ پہر عیسائیون کے عقیدہ تثلیث سے منکر ہوا۔ اسپر مصر مین تمام پادری جمع ہوئے اور اوس سے درخواست کی کہ اس عقیدہ سے باز آئے اوسنے نہ مانا۔ اسپر پادریون نے اوسکا رتبہ گہٹا دیا۔ وہ بہت دنون تک زندہ رہا۔ یہانتک کہ عمرو بن العاص نے اسکندریہ کو فتح کیا۔ وہ عمرو کے پاس حاضر ہوا عمرو اوسکی لیاقت سے واقف ہو چکا تہا اسلیئے اوسنے اوسکی بہت عزت کی اور اوس سے وہ فلسفیانہ بحثین سنین جس سے اہل عرب کبہی آشنا نہ تھے۔ عمرو کے دل پر اون بحثون نے بہت اثر کیا اور وہ اوسپر فریفتہ ہو گیا۔ عمرو عاقل۔ خوش فہم۔ صحیح الفکر شخص تہا اسلیئے اوسنے یحیی کی صحبت کو لازم پکڑ لیا اور اوسکو اپنے پاس سے جدا نہ کرتا تہا۔

ابوالفرج کی اصل عبارت کا ترجمہ

ایک دن یحیی نے عمرو سے کہا کہ اسکندریہ کے تمام قسم کی چیزون پر آپ قابض ہین سو جو چیزین کہ آپکے کام کی ہین مین اونسے تعرض کرنا نہین چاہتا لیکن جو چیزین آپکے کام کی نہین اوسکے تو ہمین لوگ زیادہ مستحق ہین۔ عمرو نے کہا تمکو کیا درکار ہی۔ یحیی نے کہا فلسفہ کی وہ کتابین جو شاہی کتب خانون مین ہین۔ عمرو نے کہا اس امر کی نسبت مین امیر المومنین عمر بن الخطاب کی اجازت کے بغیر کوئی حکم نہین دیسکتا۔ عمرو نے یحیی کی درخواست کی اطلاع عمر بن الخطاب کو دی۔ وہان سے جواب آیا کہ "جن کتابون کا تمنے ذکر کیا ہی اگر وہ خدا کی کتاب کے موافق ہین تو خدا کی کتاب کے ہوتے اونکی کوئی ضرورت نہین اور اگر اونکے مضامین۔ خدا کی کتاب کے مخالف ہین تو تم اونکو برباد کرنا شروع کرو"۔ عمرو بن العاص نے اون کتابونکو

اسکندریہ کے حمامون مین تقسیم کرنا اور اونکو جلوانا شروع کیا۔ پس وہ چھہ مہینے کی مدت مین جلکر
تمام ہوئین۔ سو جو کچھہ ہوا اوسکو سنو اور تعجب کرو"

یہہ واقعہ اسی طرح برابر تسلیم ہوتا آتا تھا اور کسیکو اوسکی نسبت تحقیق و تفتیش کا خیال تک
نہ آیا۔ سب سے پہلے مشہور مورخ گبن نے جو تاریخ کے طرز خاص کا بانی ہی۔ اس واقعہ کو
تحقیق کی نگاہ سے دیکھا اور لکھا کہ "مین اس واقعہ کی اصلیت اور اوسکے نتائج دونون کے
انکار کیطرف مائل ہون"۔ گبن نے اپنے انکار کی مختلف وجہین قائم کین جنمین سے ایک یہہ
ہی کہ ابو الفرج واقعہ مبحوث فیہ کے پانسو برس بعد پیدا ہوا اور اوسکے سوا کسی اور مورخ حتّٰی
کہ خود عیسائی مورخون نے اس واقعہ کا کہین ذکر نہین کیا۔ اسلیے ابو الفرج کی شہادت
کیونکر معتبر ہو سکتی ہی۔ گبن کے اس انکار کے بعد یورپ خواب غفلت سے چونکا اور متعدد
علما اوسکی تحقیق مین مصروف ہوے۔ اگرچہ گبن کے بعد اس واقعہ کے متعلق دو فریق
موافق و مخالف قائم ہوگئے لیکن چونکہ اسقدر عموماً مسلم تہا کہ پہلی صدی ہجری مین اسلام کے
متعلق یورپ مین کوئی تصنیف نہین لکھی گئی اور یہی وجہ ہی کہ آنحضرت اور خلفاے راشدین
کے حالات مین آج تک یورپ مین جسقدر تاریخین لکھی گئین یا لکھی جا رہی ہین عموماً اسلامی
تصنیفات سے ماخوذ ہین۔ اسلیے خود اوس فریق کو بہی جو اس واقعہ کو صحیح ثابت کرنا چاہتا ہی
عربی ہی تاریخونکی طرف رجوع کرنا پڑا۔ مسٹر کرچٹن جنہون نے گبن کے انکار پر نہایت غصہ ظاہر
کیا اپنی کتاب تاریخ اسلام مین لکھتے ہین۔ "اگر یہہ واقعہ صرف اوس اجنبی شخص (ابو الفرج) کے
بیان پر جسنے چھہ سو برس کے بعد اس واقعہ کو تحریر کیا مبنی ہوتا تو ہمکو آرمنیا کے مورخ (ابو الفرج)

سب سے پہلے گبن نے اس واقعہ سے انکار کیا۔

اہل یورپ اس واقعہ کی روایت کو صرف عربی تاریخون سے ماخوذ بتاتے ہین۔

کے بیان کے تسلیم کرنے مین تامل ہوتا لیکن یہہ واقعہ صرف اوسکی سند پر مبنی نہین ہی بلکہ برخلاف
اسکے مقریزی اور عبد اللطیف نے جنہون نے مصر کی تاریخ قدیم پر تصنیفات لکھی ہین اس واقعہ
کو بیان کیا ہی مسٹر کریل نے نہایت انصاف کے ساتھہ علانیہ اسکا اعتراف کیا ہی وہ لکھتے
ہین کہ "جہانتک مجھے یاد ہی یہہ واقعہ پہلے پہل عبد اللطیف کی تاریخ مین جو اس واقعہ کے پانسو برس
بعد پیدا ہوا مذکور ہوا ہی"۔

اس امر کے طی ہو جانیکے بعد کہ اس واقعہ کا ماخذ جو کچھہ ہی صرف عربی تاریخین ہین ہمکو اس بحث کا
فیصل کرنا نہایت آسان ہی کیونکہ عرب کی تصنیفات سے واقف ہو جانیکا استحقاق یورپ کی
بہ نسبت ہمکو زیادہ ہی و صاحب البیت ادری بما فیہا "گھر کا حال گھر کا آدمی خوب جانتا ہی"۔

یورپین مصنفین جنھون نے اس واقعہ کو ثابت کرنا چاہا ہی سند مین عبد اللطیف بغدادی
مقریزی۔ حاجی خلیفہ کا نام لیا ہی اور کہا ہی کہ "یہہ مورخین نہایت معتبر ہین اور انکی شہادت سے
انکار نہین کیا جا سکتا"۔ مین نے جہان تک دیکھا اور پڑھا یورپ نے ہمیشہ انہی مورخین کا نام
لیا ہی۔ ایک ناواقف انگریز نے ابن خلدون کا بھی حوالہ دیا ہی اور جھوٹ سے شرم نہ کر کے
لکھا ہی کہ "ابن خلدون نے حضرت عمر کے حالات مین یہہ روایت بیان کی ہی"۔ لیکن ابن خلدون
کی تاریخ ایک عام اور مشہور کتاب ہی حضرت عمر کی تمام تاریخ مین اس واقعہ کے متعلق ایک حرف
بھی مذکور نہین غرض ابن خلدون کے علیحدہ کرنیکے بعد صرف تین مذکورہ بالا مصنفین پر اس
روایت کا مدار رہ جاتا ہی۔ اب ہم مورخانہ اصول سے اس روایت کی تحقیق پر متوجہ ہوتے ہین
جسکے ذیل مین ہم یہہ بھی دکھائینگے کہ یورپین مورخین نے ان مصنفون سے استناد کرنے مین

کسقدر تدلیس اور فریب سے کام لیا ہی۔

واقعات تاریخی کے ثابت کرنیکے دو طریقے ہین ۔ روایت ۔ و درایت ۔ **روایت** سے یہہ مطلب ہی کہ جو واقعہ بیان کیا جاتا ہی اوسکی سند اوس شخص تک پونہچائی جاسکے جو خود اوس واقعہ مین موجود رہا ہو۔ عرب کی تمام مستند تاریخین اسی اصول پر لکہی گئی ہین اور یہی وجہ ہی کہ اون مین اَخبَرنا و حدّثنا کے ذریعہ سے سند کا تمام سلسلہ مذکور کیا جاتا ہی اور اون تمام راویون کا نام لیا جاتا ہی جنکے ذریعہ سے واقعہ کی سند اوس شخص تک پہونچتی ہی جو خود اوس واقعہ مین شریک تہا۔ چوتہی صدی تک اسلامی تاریخون کا یہی طرز رہا اور گو زمانہ مابعد مین اوسکا رواج کم ہو چلا لیکن گذشتہ تین صدیون کے واقعات مین ابتک اسکا لحاظ ہی یعنی اوس زمانہ کے اونہی واقعات کا اعتبار کیا جاتا ہی جو سلسلہ سند کے ساتہہ ثابت ہون۔

درایت سے یہہ غرض ہی کہ جو واقعہ بیان کیا جاتا ہی اوسپر اس لحاظ سے غور کیجایئے کہ وہ طبیعت انسانی کے اقتضا۔ زمانہ کی خصوصیتون منسوب الیہ کے حالات۔ اور اس قسم کے اور قرائن کے ساتہہ مطابقت کہتا ہی یا نہین ہے۔ اگر وہ واقعہ اس معیار پر پورا نہین اترتا تو اوسکی صحت مشتبہ ہو گی یعنی احتمال ہو گا کہ روایت کے تغیرات نے واقعہ کی صورت بدل دی ہی

اس واقعہ کی تحقیق مین بہی ہمکو اونہی دو اصول سے کام لینا چاہیے۔

اس واقعہ کی تحقیق روایت کے لحاظ سے

چونکہ اس بحث مین مقدمہ کے دو فریقون مین سے ایک نافی اور دوسرا مُثبت ہی اور چونکہ اس قسم کے مقدمات مین بار ثبوت ہمیشہ اوس فریق پر ہوتا ہی جو ثبوت کا مدعی ہی اس لیئے اول ہمکو اون شہادتون پر غور کرنا چاہیے جو واقعہ کے اثبات مین پیش کیجاتی ہین ۔ ہمکو جہانتک

معلوم ہی (اور ہم دعوی کے ساتھہ کہہ سکتے ہین کہ کوئی شخص اس بحث مین اس سے زیادہ ثابت
نہین کرسکتا) یورپ کے تمام مصنفین جو اس دعوی کو ثابت کرنا چاہتے ہین اونکی دلیل روایت
کی حیثیت سے صرف اسقدر ہی کہ اُس واقعہ کو عبد اللطیف بغدادی - مقریزی -
حاجی خلیفہ نے بیان کیا ہی۔ اب امور تنقیح طلب یہہ ہین کہ کیا ان مصنفون نے اس واقعہ کے
متعلق ایسا کوئی بیان کیا ہی جو شہادت مین پیش ہوسکتا ہی؟ اور کیا اس واقعہ کے متعلق
اونکی شہادت کافی ہی؟ یورپ کے مورخین جو اس واقعہ کے مدعی ہین فریب آمیز طور پر بار بار
عبد اللطیف - مقریزی - حاجی خلیفہ کا نام لیا ہی - اور جنکو انکار ہی وہ ان مصنفونکی شہادت
کو قابل اعتبار نہین سمجھتے اور اس طریقہ بحث نے اون یورپین مورخون کی فریب آمیزی پر
پردہ ڈال رکھا ہی کیونکہ بحث اسپر محدود ہو گئی کہ عبد اللطیف وغیرہ قابل سند ہین یا نہین
حالانکہ پہلی یہ تحقیق ضروری تہی کہ عبد اللطیف وغیرہ نے کوئی شہادت بہی دی ہی یا نہین
پہلی ضروری بحث یہہ ہی کہ کیا ان تینون مصنفون کا بیان (جنکا بار بار نام لیا جاتا ہی)
تین جداگانہ شہادتین ہین؟ مقریزی کی تاریخ مطبوعہ مصر ہماری پیش نظر ہی اوسنے جلد اول
صفحہ ۱۵۹ مین عمود السواری کے بیان مین جو اسکندریہ کا ایک مشہور منارہ ہی عمود السواری کے
لفظ سے عنوان قائم کیا ہی اور حرف بحرف وہ عبارت نقل کردی ہی جو اس منار کے ذکر مین
عبد اللطیف نے لکھی تہی عبد اللطیف کی تحریر مین محض ضمنی طور پر اسکندریہ کے کتب خانہ کا
ذکر آگیا تہا چونکہ مقریزی نے حرف حرف عبد اللطیف کی عبارت نقل کی ہی اسلیئے کتبخانہ کے
متعلق جو عبارت ہی وہ بہی اوسیطرح منقول ہو گئی ہی - اسی بنا پر سیسو لانگل نے جو فرانس کا

مشہور عالم ہی مجبورانہ تسلیم کیا ہی کہ مقریزی کا بیان کوئی مستقل شہادت نہین بلکہ صرف عبد اللطیف کے فقرہ کی نقل ہی+۔ سیسو لانگل کتبخانہ اسکندریہ کی بحث مین ہماری مخالف ہین لیکن اونکو مجبورًا یہ امر تسلیم کرنا پڑا ہی۔ جن یورپین مورخون نے مقریزی کی اصل کتاب نہین دیکھی وہ ایمان بالغیب کے طور پر بار بار مقریزی کا نام لیتے ہین لیکن سیسو لانگل ایسا نہین کرسکتا تھا کیونکہ اوس نے مقریزی کی کتاب کو خود پڑہا تہا۔ مقریزی نے اسی کتاب مین اسکندریہ کی فتح کا حال نہایت تفصیل سے لکھا ہی لیکن کتبخانہ کے متعلق ایک حرف بھی نہین لکھا جس سے صاف ظاہر ہوتا ہی کہ وہ واقعہ مذکورہ کو تاریخی واقعات کی فہرست مین شمار نہین کرتا۔

مقریزی کے خارج ہونیکے بعد دو نام رہ جاتے ہین عبد اللطیف و حاجی خلیفہ۔ حاجی خلیفہ کا ذکر اگرچہ اکثر یورپین مورخون نے کیا ہی لیکن اوسکی خاص عبارت کا حوالہ نہین دیا کیونکہ اگر وہ ایسا کرتے تو اونکا دعوی غالبًا کمزور ہو جاتا۔ ہم پروفیسر ڈساسی کے (جو ایک مشہور فرنچ مصنف ہین اور جو بڑے زور و شور سے اس واقعہ کو ثابت کرنا چاہتے ہین) ممنون ہین جنہون نے اس راز کو ظاہر کر دیا ہی اور حاجی خلیفہ کی عبارت نقل کر دی ہی جسکے اصلی الفاظ یہہ ہین۔

فكانت العرب في صدر الاسلام لا تعتني بشي من العلوم الا بلغتها ومعرفة احكام شريعتها وصناعة الطب فانها كانت موجودة

اہل عرب شروع اسلام مین تمام علوم مین سے بجز لغت و احکام شریعت و طب کے کسی علم کے طرف توجہ نہین کرتے تہے صرف یہ علوم بوجہ عام حاجت کے

+ دیکھو پروفیسر دساسی کا نوٹ ترجمہ تاریخ عبد اللطیف بغدادی صفحہ ۲۴۴ مطبوعہ پیرس سنہ ۱۸۱۰ء

عند افراد منهم لحاجة الناس طراً اليها	بعض لوگون کے پاس موجود تھے۔ اور اسکا یہ سبب تھا کہ
وذلك منهم صونا لقواعد الاسلام	چونکہ اسلام کے قواعد اور لوگون کے عقائد کے مضبوط و راسخ
وعقائد اهله عن تطرق الخلل من	نہین ہوچکے تھے اسلیئے ڈر تھا کہ قدما کے علوم سے دینی
علوم الاوائل قبل الرسوخ والاحکام	خلل نہ پیدا ہو۔ یہان تک کہ بیان کیا جاتا ہی کہ
حتی یروی انهم احرقوا ما وجدوا من	اون لوگون نے شہرون کے فتوحات مین جو کتابین
الکتب فی فتوحات البلاد	پائین وہ جلادین۔

اس عبارت مین اسکندریہ کا تو ذکر تک نہین عام طور پر کتابون کے جلانیکا ذکر کیا ہی اور وہ بھی **یروی** کے لفظ سے جو ظاہر کرتا ہی کہ وہ ایک عامیانہ روایت ہی۔ اس عبارت کے طرز اور نظام سے ہرگز نہین پایا جاتا کہ مصنف اس واقعہ کو واقعہ مسلّم قرار دیتا ہی۔ حاجی خلیفہ شروع زمانہ اسلام کی عدم اعتنا کا ذکر بیان کرتا ہی اور اوسکے ذیل مین ایک عامیانہ روایت کو اوسی عامیانہ حیثیت سے ذکر کر جاتا ہی۔ اسکی بالکل ایسی مثال ہی کہ جس طرح کوئی کہے کہ نپولین نے مصر مین اسلامی افسری کا دعوی کرنا چاہا اور اسکے لیے بڑے جال پھیلائے یہان تک کہ کہتے ہین کہ اوسنے جامع ازہر مین کلمۂ توحید پڑھا اور جماعت کے ساتھ نماز پڑھی۔ یہہ طرز بیان کا ایک عام طریقہ ہی کہ ایسے موقعون پر ایک مقرر یا مضمون نگار ضعیف سے ضعیف روایت کا بھی ذکر کر جاتا ہی۔ غرض خاص کتب خانہ اسکندریہ کے جلائے جانیکا دعوی۔ حاجی خلیفہ کی طرف منسوب کرنا۔ ایسی تعجب انگیز جرأت ہی جو یورپین مؤرخون کے سوا اور کسی سے نہین ہوسکتی۔

اب صرف عبداللطیف بغدادی کی شہادت باقی رہ گئی۔ اور درحقیقت یورپین مؤرخون

کا اخیر سہارا ہی عبد اللطیف ہی۔ اوسکی حقیقت یہہ ہی کہ عبد اللطیف نے مصر کی ایک تاریخ لکھی ہی جسکا نام کتاب الافادة والاعتبار فی الامور المشاهدة والحوادث المعائنة بارض مصر یہہ کتاب اوسنے ۱۔ شعبان ۶۰۰ھ ہجری مین تمام کی اور اوسکا موضوع صرف وہ حالات و واقعات ہین جو عبد اللطیف نے خود مصر مین مشاہدہ کیئے۔ اسمین ایک موقع پر عمود السواری کے لفظ سے ایک عنوان قائم کیا ہی اوسکے تمام حالات بیان کرکے ہین اور لکھا ہی کہ اس ستون کے گرد چار سو اور چھوٹے چھوٹے ستون تھے۔ یہ حالات لکھتے لکھتے اخیر مین ضمناً یہہ عبارت لکھی ہی۔

ویذکر ان هذا العمود من جملة اعمدة کانت تحمل رواق ارسطاطالیس الذی کان یدرس به الحکمة وانه کان دار علم وفیه خزانة کتب حرقها عمرو بن العاص باشارة عمر بن الخطاب	اور کہا جاتا ہی کہ یہ ستون منجملہ اون ستونون کے ہی جس پر وہ چھت قائم تھی جو ارسطو کا رواق تھا اور جہان ارسطو حکمت کا درس دیا کرتا تھا اور یہہ کہ وہ دار العلم تھا اور اوس مین وہ کتب خانہ تھا جسکو عمرو بن العاص نے عمر بن الخطاب کے اشارہ سے جلا دیا۔

عبد اللطیف کی اصل عبارت

اس عبارت سے ہر شخص سمجھ سکتا ہی کہ عبد اللطیف نے اس واقعہ کو کس حیثیت سے ذکر کیا ہی عبد اللطیف کا یہ تمام قول **یُذکر** کے تحت مین ہی جس سے کسی طرح ظاہر نہین ہو سکتا کہ وہ اس واقعہ کو مورخانہ حیثیت سے لکھتا ہی یا اوسکو تسلیم کرتا ہی مسٹر کرل جرمنی اپنے مضمون مین عبد اللطیف کا قول نقل کرنیکے بعد لکھتے ہین "یہ بیان محض علی سبیل التذکرہ معلوم ہوتا ہی اور اس سے خاص کوئی غرض نہین معلوم ہوتی۔ یہ کسی خاص

اصل واقعہ کا یاد دلانا نہین ہی بلکہ محض ایک مشہور بات کا اعادہ کردینا ہی جسکو اوس زمانہ کے سیاحون نے بارہا کہا ہی اور یہہ من قبیل اوسی قسم کی غیر معتبر اور خلاف عقل بیانات کی ہی جو زمانہ وسطی کے سیّاحون مین بیت المقدس کے مقام کے بارہ مین مشہور تہے۔

ایک مزے کی بات یہہ ہی کہ عبداللطیف نے چونکہ بازاری گپون کا ذکر کیا اسلیے اس جملہ مین جتنے واقعات بیان کیئے اتفاق سے سب غلط تہے۔ نہ یہہ مقام ارسطو کا رواق تہا نہ ارسطو نے کبہی وہان درس دیا ایک مضمون نگار نے جسنے اسپکٹیٹر مورخہ ۱۳ جون مین اس مضمون پر ایک بحث لکہی ہی عبداللطیف کے بیان کی غلطی سے عجیب لطف سے استدلال کیا ہی۔ وہ کہتا ہی کہ کتب خانہ کا جلایا جانا تو ایک طرف عبداللطیف نے اسکے ساتہہ اور جو واقعات بیان کیئے وہ کونسے سچ ہین!!!

یہہ ہی حقیقت اون سندون اور روایتون کی جن پر یورپین مؤرخون نے چہاؤنی چہار رکہی ہی۔ ان مصنفون نے اس بحث مین جس قسم کی تدلیس سے کام لیا ہی حقیقت مین وہ نہایت تعجب انگیز ہی۔ عبداللطیف وغیرہ کی جو اصل عبارتین ہمنے نقل کی ہین اونسے ناظرین کو معلوم ہو سکتا ہی کہ مقریزی نے خود اس واقعہ کو نہین بیان کیا بلکہ عمود السواری کے ذکر مین عبداللطیف کی عبارت نقل کردی ہی جسمین ضمناً کتب خانہ کا بہی ذکر تہا حاجی خلیفہ نے اسکندریہ کا نام تک نہین لیا البتہ عام طور پر کتب خانون کا ذکر کیا ہی اور وہ بہی **یذکر** کے تحت مین جس سے ظاہر ہوتا ہی کہ وہ کوئی مصدقہ روایت نہین۔ لیکن یورپین مؤرخون نے عبداللطیف وغیرہ کا نام ہمیشہ اس حیثیت سے لیا ہی کہ گویا

یورپین مؤرخون کی تدلیس اور فریب دہی۔

انہون نے اس واقعہ کی صحت کا دعوی کیا ہے اور اوسپر کوئی مستقل مضمون لکھا ہے۔

پروفیسر ڈساسی نے اپنے نوٹ مین لکھا ہے کہ "جو اعتراضات ابوالفرج کے بیان پر کیے جاتے ہین اون مین یہہ نہایت قوی اعتراض خیال کیا جاتا ہے کہ عرب کے مورخ ایک ایسے عظیم واقعہ کے متعلق خاموش ہین"۔ اسکے بعد پروفیسر ڈساسی اس اعتراض کا جواب دیتے ہین اور فرماتے ہین کہ "لیکن اس اعتراض کا زور یقیناً عبداللطیف اور مقریزی کی شہادت کے بعد گھٹ جاتا ہے" لطف یہہ ہے کہ اسی عبارت کے بعد پروفیسر موصوف لکھتے ہین کہ "اگرچہ لوگون کو اس کہنے کا موقع حاصل ہے کہ مقریزی کا قول صرف عبداللطیف کے فقرہ کی نقل ہے"۔

مسٹر کریٹن لکھتے ہین کہ "یہہ واقعہ صرف سند مذکورہ بالا (یعنی ابوالفرج کا بیان) پر مبنی نہین ہے بلکہ برخلاف اسکے مقریزی اور عبداللطیف نے جنھون نے قدیم تاریخ مصر پر تصنیفات لکھین اس واقعہ کا بیان کیا ہے"۔

پروفیسر وایٹ نہایت بلند آہنگی سے فرماتے ہین کہ "ہم گبن کی منفیانہ دلیل کے مقابلہ مین دو عربی مورخون کی اثباتی شہادت پیش کرینگی جرأت کرینگے جو ایسے مستند مصنف ہین کہ اونکے مستند ہونے کی نسبت کوئی اعتراض نہین کیا جا سکتا۔ اور دونون مذہب اسلام کے نہایت متعصب پیرو ہین اس سے عبداللطیف و مقریزی کو مراد لیتا ہون جو اس واقعہ یعنی کتب خانہ کے جلانے کے ذکر ہی مین ہمزبان نہین ہین بلکہ ٹھیک اوس مقام کا نشان دیتے ہین جہان کتب خانہ مذکور قائم تھا"۔

پروفیسر وایٹ نے اس موقع پر کس چالاکی سے کام لیا ہی۔ عبد اللطیف سے نے ایک ستون کے ذکر مین ضمناً افواہی طور پر اس واقعہ کا ذکر کیا ہی۔ پروفیسر وایٹ اوسکو اس قالب مین ڈہالتے ہین جس سے ایک ناواقف شخص کو یہہ گمان ہو گا کہ عبد اللطیف نے مستقل طور پر اس واقعہ کو ثابت کرنا چاہا ہی اور صرف اصل واقعہ کو ثابت نہین کیا بلکہ واقعہ کا موقع و محل بہی متعین کر دیا!!!

اگرچہ یورپ کے اکثر مورخون نے جو اس واقعہ کو ثابت کرنا چاہتے ہین۔ صرف انہین تینون یعنی عبد اللطیف۔ مقریزی۔ حاجی خلیفہ۔ پر استناد کا مدار رکھا ہی اور ہمنے اس موقع پر انہین مصنفون سے بحث کی لیکن بعض یورپین مصنفون نے تدلیس (مخفی فریب) کے میدان مین اَورون سے بڑھکر قدم رکھا ہی اور فریب آمیز طور پر ظاہر کیا ہی کہ اس واقعہ کی تائید کے لیئے اَور بہی متعدد شہادتین موجود ہین۔ مسٹر کریٹن صاحب اپنی کتاب کے حاشیہ مین فرماتے ہین کہ "بیرن ڈساسی نے اپنے ایک لمبے نوٹ مین جو اوسنے عبد اللطیف کے ترجمہ پر لکہا ہی (مصر کا بیان صفحہ ۲۴۴) عربی مصنفون کی کتابون سے مختلف شہادتین جمع کی ہین جو پیرس کے شاہی کتب خانہ مین موجود ہین اور ان شہادتون سے ابو الفرج کا بیان قابل اعتبار ثابت ہوتا ہی لیکن مغرور گبن نے ان تصنیفات کو نہین دیکہا تہا"۔

اس عبارت سے ایک ناواقف اور خصوصاً وہ جسکو یورپین مصنفون کے ساتہہ عام خوش اعتقادی ہو بالکل دہوکے مین آجائیگا اور یقین کریگا کہ پیرس کے عظیم الشان کتبخانہ

مین ضرور اس واقعہ کے لیئے بہت کچھہ مادہ موجود ہوگا ورنہ تمام یورپ مین ایسا غلط واقعہ کیونکر مشہور ہوسکتا تھا۔

لیکن ہمارے ناظرین کو پیرس کے پُرشوکت نام سے مرعوب نہونا چاہیئے ۔ ڈساسی کا نوٹ اور وہ کتابین جنکا اونھون نے حوالہ دیا ہی ہمارے سامنے ہین بے شبہہ ڈساسی نے اس واقعہ کو بڑے زور شور سے ثابت کرنا چاہا ہی لیکن افسوس ہی کہ جو زور اونکی طبیعت مین ہی وہ دلائل مین نہین ۔ ہم اس موقع پر اونکی پوری تحریر کا لفظی ترجمہ نقل کرتے ہین ۔

"ابو الفرج نے اپنی تاریخ خاندان عرب مین عمرؓ کے حکم سے کتب خانہ اسکندریہ کی بربادی کی نسبت جو واقعہ بیان کیا ہی اوس مین متعدد مشہور مصنفون نے شک کیا ہی ۔ جو کچھ کہ اس واقعہ پر لکھا گیا ہی ۔ اوسکے بیان کرنے اور اوسکی حیثیت کے اندازہ کرنے مین ایک بڑی بحث ضرور ہونی چاہیئے ۔

وہ دلیلین جنکی بنا پر یہ شکوک کیئے گئے ہین اوس جرمن مباحثہ مین مل سکتی ہین جسکو Mch.Rainhard نے ۱۷۹۲ء بمقام Gottingue چھاپا تھا اور اون ریمارکون مین جو اسکندریہ کے قدیم کتب خانون کے متعلق ہین جنکو کہ M.de.Saint Croix نے میگزین انسائیکلوپیڈیا سال پنجم ۔ صفحہ ۴۳۳ مین درج کیا ہی ۔ مسیو لانگلس M.Langles اور وائٹ White عام خیال کی حمایت کرتے ہین لیکن ابو الفرج کے مبالغہ آمیز بیان کو قبول نہین کرتے ۔

ابو الفرج کے بیان پر جو اعتراضات کیئے گئے ہین اون مین یہ اعتراض قوی خیال کیا گیا ہی کہ عرب کے مورخ ایک ایسے عظیم واقعہ کے متعلق خاموش ہین ۔ لیکن اس اعتراض کا زور یقیناً عبد اللطیف اور مقریزی

کی شہادت کے بعد گھٹ جاتا ہی اگرچہ لوگ یہ کہہ سکتے ہین کہ ظاہرا مقریزی کا وہ فقرہ جیسا کہ مسیو لانگل نے نشان دیا ہی صرف عبداللطیف کے فقرہ کی نقل ہی۔

مین نہین چاہتا کہ اون پیارکون سے جنکو کہ مین بیان کرونگا ایک ایسے عالم مصنف (مسیو لانگل مراد ہی) کے ساتھہ میدان مبارزت مین آؤن جسکی مین تہ دل سے نہایت عزت اور محبت رکھتا ہون لیکن مین نے چند اور نئی خاص سندین پیدا کی ہین اور مین یقین کرتا ہون کہ یہہ واقعہ جسطرح کہ ابوالفرج نے بیان کیا ہی گو اوسمین ایسی تفصیلین ہین جو نکتہ چینی کی برداشت نہین کرسکتین تاہم یہہ صحیح ہی کہ وہ ایک تاریخی سچائی پر مبنی ہی اور یہہ کہ عربون نے جب یہہ شہر فتح کرلیا تہا تو عمرو بن العاص نے عمرؓ کے فرمان کے مطابق یہ حکم دیا تہا کہ ایک مجموعہ جسمین بہت سی کتابین تہین اور جو اسکندریہ مین تہا آگ پر رکھدیا جائے"۔

اسکے بعد پروفیسر ڈساسی نے حاجی خلیفہ اور مقدمۂ ابن خلدون کی عبارت نقل کی ہی اور اوس سے کتبخانۂ اسکندریہ کے واقعہ پر استدلال کیا ہی۔

پروفیسر ڈساسی نے جو نئی خاص سندین پیدا کین اونکے دیکھنے کا ہمکو نہایت شوق تہا مگر افسوس کہ وہ کچھہ نہ نکلین۔ پروفیسر موصوف نے **پیرس** کے اتنے بڑے عظیم الشان کتبخانہ کو چہان کر صرف دو سندین مہیا کین۔ ایک تو وہی حاجی خلیفہ کی عبارت جسکو ہم اوپر نقل کرچکے ہین۔ دوسری مقدمۂ ابن خلدون کا ایک فقرہ جسمین ایک موقع پر ضمناً اور اجمالاً ایران کے کتبخانہ کا ذکر آگیا ہی۔ یہہ بھی عجیب منطق ہی کہ اسکندریہ کے کتبخانہ کے جلائے جانیکا دعوی کیا جائے اور دلیل مین ایران کا نام لیا جائے۔ اگرچہ ابن خلدون کا یہہ قول بالکل غلط اور تمام صحیح اور مستند تاریخون کے خلاف ہی لیکن ہم اس مقام پر اوس سے بحث نہین کرتے کیونکہ ہمارا مضمون اسکندریہ کے کتبخانہ پر ہی نہ ایران پر۔

شاید یہہ کہا جاے کہ پروفیسر ڈساسی نے ابن خلدون کے قول کو تائید ہی شہادت
مین پیش کیا ہی لیکن اوس سے یہہ مقصد بہی حاصل نہین ہوتا کیونکہ اوس سے اگر کوئی نتیجہ
نکلتا ہی تو یہہ نکلتا ہی کہ اسکندریہ کا واقعہ بالکل بے اصل ہی ورنہ جسطرح ایران کا واقعہ ابن
خلدون نے بیان کیا تہا کوئی نہ کوئی عربی مؤرخ اسکندریہ کے واقعہ کا بہی اوسی حیثیت سے
ذکر کرتا - حالانکہ عربی کی سیکڑون ہزارون تاریخون مین سے ایک مین بہی اوسکا پتہ نہین چلتا
عبد اللطیف و مقریزی کی اصل عبارت جو ہم نے نقل کی وہ تو کسی طرح شہادت مین
پیش نہین کی جا سکتی لطف یہہ ہی کہ خود ابو الفرج جو اس بحث مین ہمارا مدعا علیہ ہی اوسنے بہی
اس واقعہ کو اس حیثیت سے نہین لکہا جس سے ثابت ہو کہ وہ یقینا اوسکو تسلیم کرتا تہا
اور صحیح سمجہتا تہا - ابو الفرج کی اصلی تاریخ جو سُریانی زبان مین ہی اور جس مین فتح اسکندریہ کا
حال تفصیلا مذکور ہی اوس مین اس واقعہ کا ذکر تک نہین - البتہ اوس تاریخ کا خلاصہ جو عربی
زبان مین ہی اوس مین یہہ واقعہ جیسا کہ ہم اوپر نقل کر آئے مذکور ہی لیکن اوس خلاصہ کی
نسبت کافی اطمینان نہین ہی کہ جو بیانات اوس مین اصل سُریانی تاریخ پر اضافہ کیے گئے ہین
وہ درحقیقت ابو الفرج ہی کے ہین یا کسی اَور نے الحاق کر دیا ہی - مسٹر گبیل جرمنی اس
خلاصہ کی نسبت لکہتے ہین کہ اُسمین بہت سی ایسی چیزین ہین جو اصل سُریانی مین نہین -
اور یہہ امر کہ آیا یہہ مقامات زمانہ مابعد کے الحاق ہین یا خود ابو الفرج نے اونکو بڑہایا ہی بخوبی
معلوم نہین ہوتا کیونکہ اوس خلاصہ کے کل نسخے ناکامل ہین - یہہ واقعہ کتب خانہ اسکندریہ
کے جلائے جانیکا جو عربی مین موجود ہی اصل سُریانی مین نہین پایا جاتا - اُس عبارت کے

الحاقی ہونیکا گمان اس سے زیادہ قوی ہوجاتا ہی کہ اس عربی خلاصہ کو پروفیسر لو کاک نے اپنے اہتمام و تصحیح سے چہپوایا ہی اور اونکو مسلمانون کے خلاف واقعات گڑھ لینے مین نہایت کمال حاصل تہا۔

یہہ تمام بحث تو اس لحاظ سے تہی کہ عبداللطیف وحاجی خلیفہ نے اس واقعہ کے متعلق کوئی شہادت دی بہی ہی یا نہین ۔ لیکن بطریق تنزل اگر ہم یہان بہی لین کہ در حقیقت ان مصنفون نے اوسکو صحیح تسلیم کیا ہی تو دوسری بحث یہہ پیدا ہوتی ہی کہ اس امر کے متعلق ان مصنفونکی شہادت قابل اعتبار ہی یا نہین ۔ عبداللطیف بغدادی ۵۵۷ھ ہجری مین پیدا ہوا اور حاجی خلیفہ کو تو دوسو برس سے زیادہ نہین گذرے کون شخص کہہ سکتا ہی کہ ایک ایسے واقعہ کے متعلق جو پہلی صدی ہجری کے شروع مین واقع ہوا ہو وہ شہادت معتبر ہوسکتی ہی جسکو اون لوگون نے بیان کیا ہو جو اصل واقعہ کے پانسو برس بعد پیدا ہوے اور جسکی اون لوگون نے نہ کوئی سند بیان کی ہو نہ کوئی حوالہ دیا ہو۔

عبداللطیف وحاجی خلیفہ کا تاریخ مین کیا رتبہ ہی

ہمکو ان مصنفونکی نسبت یہہ بہی دیکہنا ہی کہ فن تاریخ مین ان کو کیا رتبہ حاصل ہی کیونکہ یورپین مؤرخون نے اس موقع پر بہی تدلیس سے کام لیا ہی ۔ وہ بڑے بڑے شاندار لفظون مین حاجی خلیفہ اور عبداللطیف کی تعریف کرتے ہین اور لکہتے ہین کہ اونکی عظمت وشان کے لحاظ سے اونکا قول ضرور تسلیم کے قابل ہی ۔ یورپین مصنفون کے اس فریب کی پردہ دری کے لیئے صرف ایک مختصر سا سوال کافی ہی ۔ ہم بہی تسلیم کرتے ہین کہ عبداللطیف وحاجی خلیفہ بڑے پایہ کے مصنف ہین مگر سوال یہہ ہی کہ کس فن مین؟ عبداللطیف نے شہہ

بہت بڑا طبیب تہا۔ طب مین اوسکی متعدد تصنیفات موجود ہین۔ ابن ابی اصیبعہ نے طبقات الاطبا مین اوسکا مفصل تذکرہ لکہا ہی جس سے اوسکی طبی معلومات اور عظمت شان کا اندازہ ہوسکتا ہی۔ لیکن کیا اوسکو کسی نے مورخ کہا ہی؟ کیا اوسنے اپنی لائف مین کہین فن تاریخ کا تذکرہ کیا ہی۔ اگر یہہ نہین ہی تو تاریخی واقعات مین اوسکی عظمت و شان کس کام آئیگی۔ فارابی و ابو علی سینا کے حوالے سے اگر کوئی تاریخی واقعہ لکہا جائے تو کس حد تک اعتبار کے قابل ہوگا۔

حاجی خلیفہ نے بےشبہہ کشف الظنون نہایت مفید کتاب لکہی ہی لیکن وہ کوئی تاریخ کی کتاب نہین ہی بلکہ اسلامی تصنیفات کی فہرست ہی۔ اسکے سوا حاجی خلیفہ کا کوئی کارنامہ ہمکو معلوم نہین۔ تاریخ مین نہ اوسکی کوئی کتاب ہی نہ کسی نے اوسکو مورخون مین شمار کیا ہی

حقیقت یہ ہی کہ ہمارے مخالفون کے لیئے یہہ نہایت شرم کی جگہہ ہی کہ اونکو ایک ایسے عظیم الشان واقعہ کے لیئے جو خیال اونکے چہ مہینے تک قائم رہا۔ اسلام کی سیکڑون ہزارون تصنیفات مین سے کہین کوئی سہارا ہاتہہ نہ آئے اور مجبوری اونکو ایک طبیب اور فہرست نگار کے سایئے مین پناہ لینی پڑے۔

واقعہ مفروضہ کے غلط ہونیکا دعویٰ اور نفی کے دعوی طرز ثبوت

یہانتک ہمنے جو بحث کی وہ اس حیثیت سے تہی کہ ہمنے مخالفین کو مدعی قرار دیا تہا کیونکہ اصول مناظرہ کی رو سے درحقیقت وہی مدعی ہین۔ لیکن اس سے بڑہکر ہم خود مدعی بنتے ہین اور دعوی کرتے ہین کہ حضرت عمرؓ کے حکم سے یہہ کتب خانہ برباد نہین ہوا اور نہ کبہی مسلمانون نے اوسکو برباد کیا۔ لیکن پہلے یہہ سمجہہ لینا چاہیئے کہ جو دعوی نفی کی

صورت مین کیا جاتا ہی اوسکے لیے روایۃً ودرایۃً استدلال کا کیا طریقہ ہی۔ مثلاً اگر یہ دعوی
کیا جائے کہ فلان واقعہ فلان عہد مین نہین ہوا۔ تو اسکی دلیل روایت کے لحاظ سے
صرف یہہ ہوگی کہ اوس عہد کے متعلق علم و واقفیت کے جسقدر ذریعہ ہین اون سے اوس
واقعہ کا کہین پتہ نہین چلتا۔ اور درایت کے لحاظ سے یہہ کہ تمام قرائن اور شہادتین اوس
واقعہ کے ثبوت کے خلاف ہین۔ انہی وجوہ استدلال کے لحاظ سے ہم دعوی کرتے ہین
کہ کتب خانہ اسکندریہ مسلمانون کے ہاتہہ سے ہرگز برباد نہین ہوا۔

اسلام کی ابتدائی تاریخین

اسلام مین تصنیف و تالیف کی ابتدا سنہ ۱۴۵ھ سے ہوئی اور اسی زمانہ مین تاریخ کی سب سے
پہلی کتاب محمد بن اسحق نے لکہی جو آنحضرت کے حالات مین ہی۔ اسکے بعد اور مصنفین
نے عام تاریخین لکہین جنمین خلفاے راشدین کی فتوحات و واقعات تفصیل سے مذکور ہین
اس دور کی تصنیفات مین سے آج جو موجود ہین یا جنکا نام و نشان معلوم ہی یہ ہین۔
فتوح البلدان بلاذری۔ بلاذری خلیفہ متوکل باللہ کے عہد مین تہا۔ اس تاریخ
مین اوسنے تمام واقعات سند متصل کے ساتہہ بیان کیئے ہین۔
تاریخ یعقوبی۔ یعنی تاریخ احمد بن ابی یعقوب بن جعفر بن وہب بن واضح کاتب العباسی
یہہ مصنف نہایت قدیم مصنف ہی اور مامون الرشید کے درباریون کا ہمعصر ہی اوسنے یہ
تاریخ سنہ ۲۵۹ ہجری تک لکہی ہی اور غالباً اس سنہ مین وہ موجود تہا۔ یہ کتاب دو جلدون
مین ہی اور ۱۸۸۳ء مین بمقام لیدن چہاپی گئی۔
تاریخ ابو حنیفہ دینوری۔ لیدن مین چہاپی گئی ہی۔

تاریخ کبیر ابو جعفر جریر طبری - یہہ تاریخ اگرچہ مذکورۂ بالا تاریخون سے کسی قدر زمانۂ مابعد کی ہی - کیونکہ اسکے مصنف نے سنہ ۳۱۰ ہجری مطابق سنہ ۹۲۲ء مین وفات پائی ہی لیکن اوسنے تمام واقعات سند متصل کے ساتہہ لکھے ہین اور ہر روایت مین تمام راویون کے نام بیان کردیئے ہین - یہ کتاب تمام اون روایتون کا مخزن ہی جو تاریخ اسلام کے متعلق آج موجود ہین یا کبھی موجود تھین - اور اس لحاظ سے یہہ کہنا صحیح ہی کہ تین صدیون کے متعلق جو معتد بہ واقعہ اس کتاب مین نہین ہی وہ داخل تاریخ نہین یہہ ایک نہایت ضخیم کتاب ہی اور اوسکی ۲۳ جلدین ہالنڈ مین چھپ چکی ہین اور متعدد جلدین اور باقی ہین - ابن الاثیر و ابن خلدون جنکی تاریخین نہایت معتبر خیال کی جاتی ہین وہ تاریخ طبری ہی کا خلاصہ ہین اور خود ان مورخون نے اسکا اعتراف کیا ہی - ان تاریخون کے سوا تاریخ اسلام کے متعلق اور بھی بہت سی کتابین لکھی گئین لیکن قدیم واقعات کی نسبت اون سبکا ماخذ یہی چند کتابین ہین جنکا ذکر اوپر ہوچکا اور یہہ صریح طور پر خود اون کتابون کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہی -

ان کتابون کے سوا مصر و اسکندریہ کے خاص حالات مین بہت سی کتابین لکھی گئین انمین سے جس قدر ہم دریافت کرسکے یہہ ہین خطط مصر لابی عمر الکندی المتوفی سنہ ۳۴۶ھ کشف الممالک لابن شاہین المتوفی سنہ ۳۸۵ھ تاریخ مصر لعبد الرحمن الصوفی المتوفی سنہ ۳۴۷ھ تاریخ مصر لمحمد بن برکات النحوی المتوفی سنہ ۵۲۰ھ اتعاظ المتائل الی سنہ ۳۶۷ھ تاریخ مصر لمحمد بن عبد اللہ المتوفی سنہ ۳۲۰ھ - تاریخ مصر للقفطی المتوفی سنہ ۴۳۶ھ تاریخ مصر

تاریخ[8] مصر لقطب الدین الحلبی المتوفی ۷۳۵ھ۔ تاریخ[9] مصر لیحیی الحلبی المتوفی سنہ ۷۴۳ ہجری الانتصار[10] لابن دقماق المتوفی ۸۰۹ھ۔ عقود[11] الجواہر۔ نزہۃ[12] الناظرین۔ الدرۃ[13] المضیۃ۔ اشرف[14] الطرف۔ نزہۃ[15] السنیۃ۔ تفریح[16] الکربۃ۔ فرائد[17] السلوک۔ بدائع[18] الزہور۔ تحفۃ[19] الکرام باخبار الاحرام۔ اعلام[20] بمن ولی مصر فی الاسلام۔ تاریخ[21] مصر لابراہیم بن وصیف۔ جواہر[22] البحور مختار[23] للقضاعی۔ النقط[24] المعجم۔ الروضۃ[25] البہیۃ۔ المواعظ[26] والاعتبار للمقریزی۔ جواہر[27] الانفاط اتعاظ[28] الحنفاء۔ نجوم[29] الزاہرۃ۔ تاریخ[30] مصر لابن عبد الحکم۔ اگرچہ یہ تمام کتابین آج نہین ملتین لیکن زمانہ مابعد کی متعدد تصنیفات ایسی موجود ہین جن مین تمام قدیم کتابون کی روایتین جمع کردی گئین ہین مثلاً حسن المحاضرۃ سیوطی جسکے دیباچہ مین خود سیوطی نے لکھا ہی کہ مین نے اٹھائیس تاریخین دیکہین اور ان سے یہ کتاب طیار کی۔ سب سے مفصل اور مبسوط مواعظ والاعتبار بذکر الخطط والآثار ہی جو مقریزی کی تصنیف ہی اور جس مین مصر واسکندریہ کے متعلق ایک ایک جزئی واقعہ کا استقصا کیا گیا ہی۔

یہہ تمام معتبر کتابین جنکا ذکر اوپر ہوا اور جنکے سوا اس زمانے کے حالات کے دریافت کرنیکا کوئی ذریعہ نہین ہی۔ ان مین سے کسی کتاب مین واقعہ مبحوث فیہ کا مطلق پتہ نہین چلتا۔ ان کتابون مین اور خصوصاً طبری وفتوح البلدان بلاذری وحسن المحاضرہ وخطط والآثار للمقریزی۔ مین اسکندریہ کی فتح کے نہایت تفصیلی حالات مذکور ہین لیکن کتب خانہ کا ذکر تک نہین۔

یہہ کتابین تو وہ ہین جن مین اس واقعہ کو (اگر وہ واقع ہوتا) مستقل طور پر مذکور ہونا چاہیے

تھا۔ لیکن جن تصنیفات مین ضمنی اور اتفاقی طور پر اسکا تذکرہ آسکتا تھا اونمین بھی واقعہ مفروضہ کا کھین پتہ نہین چلتا مثلاً حکما اور طبیبون کے حالات مین جو کتابین لکھی گئی ہین اور جنمین یحیی النحوی کا ذکر عموماً کیا جاتا ہی۔ چنانچہ ابو الفرج نے یہ فرضی قصہ جو گڑھا تو اسی یحیی النحوی کے تذکرہ مین گڑھا اور یون بیان کیا کہ یحیی نے عمرو بن العاص سے کتب خانہ کے لیئے درخواست کی تھی جسکے جواب مین عمرو نے حضرت عمرؓ کے حکم سے کتب خانہ کے جلانیکا حکم دیا۔ یحیی طبیب اور فلاسفر تھا اور عربی زبان مین اوسکی تمام کتابین ترجمہ کی گئین اس لیئے عربی تاریخین جو حکما اور اطبا کے حالات مین ہین اونمین یحیی کا مفصل تذکرہ کیا گیا ہی۔ ابن ابی اصیبعہ نے طبقات الاطبا۔ اور ابن الندیم نے کتاب الفہرست مین یحیی کے تمام حالات و واقعات اور اوسکی تصنیفات کے نام لکھے ہین۔ اور یہہ بھی لکھا ہی کہ وہ عمرو بن العاص کے پاس حاضر ہوا اور عمرو نے اوسکی بہت کچھہ عزت کی۔ ابن الندیم کے خاص الفاظ یہہ ہین۔

ولما فتحت مصر علی یدی عمرو بن العاص دخل الیہ واکرمہ ورای لہ موضعا۔	یعنی جب مصر عمرو بن العاص کے ہاتہہ سے فتح ہوا تو یحیی عمرو کی خدمت مین حاضر ہوا عمرو نے اوسکی عزت و تکریم کی۔

ان تمام تصریحات کے ساتہہ کتب خانہ کا کھین ذکر نہین جس سے علانیہ اس واقعہ کا بالکل بے اصل ہونا پایا جاتا ہی۔

ان تصنیفات کے علاوہ اور قسم کی تصنیفات مثلاً جغرافیون۔ سفرنامون بیوگرفیون مین اس واقعہ کا ذکر ضمناً آسکتا تھا لیکن ان موقعون مین اوسکا نام و نشان تک نہین۔

سچ یہہ ہی کہ اگر یہہ دعوی کیا جائے تو بالکل سچ ہی کہ عبد اللطیف کی عبارت کے سوا جسکی حقیقت ہم اوپر بیان کر چکے کل اسلام کا لٹریچر اس واقعہ کے ذکر سے خالی ہی!! اس سے زیادہ اس واقعہ کے بے اصل ہونیکی کیا دلیل ہوگی؟۔

عیسائی قدیم مورخون کا سکوت

اس سے بڑھکر یہہ کہ خود عیسائی قدیم تاریخون مین اوسکا پتہ نہین۔ یوٹیکس المتوفی سنہ ۹۴۰ء جو دسوین صدی عیسوی مین اسکندریہ کا بطریق تھا اوسنے اسکندریہ کی فتح کا حال تفصیل سے لکھا ہی۔ اسیطرح المکین جو واقعہ مفروضہ کے تین سو برس بعد تھا یعنی ابو الفرج سے دو سو برس پہلے اوسنے تاریخ مصر خود مصر مین رہکر لکھی اور اسکندریہ کی فتح کے حالات نہایت تفصیل سے لکھے۔ لیکن اون دونون کتابون مین واقعہ مفروضہ کے متعلق ایک حرف بھی مذکور نہین۔ یہہ دونون مصنف متعصب عیسائی تھے جنکی نسبت مسلمانون کے ساتھہ کسی قسم کی بیجا طرفداری کا گمان نہین ہو سکتا۔ اسکے ساتھہ محقق اور علم دوست تھے اور اونکی نگاہ مین اتنے بڑے بڑے علمی سرمایہ کا ضائع ہونا کوئی معمولی بات نہین ہو سکتی تھی۔ مصر کے قیام اور ذاتی شوق کی وجہ سے مصر کے حالات کے متعلق اونکے وسائل معلومات نہایت وسیع تھے ان باتونکے ساتھہ ان دونون مورخون کا واقعہ مبحوث فیہ کے متعلق ایک حرف نہ لکھنا صریح اسبات کی دلیل ہی کہ اوسکی کچھہ اصل نہین چنانچہ انصاف پسند یورپین مصنفون مثلاً گبن۔ کریل۔ نے اس واقعہ کے بے اصل ہونیکے لیئے عموماً اس سے استدلال کیا ہی۔

اس واقعہ کے بے اصل ہونیکی ایک نہایت قوی دلیل یہہ ہی کہ جس کتب خانہ کا جلایا

جانا بیان کیا جاتا ہی وہ اسلام کے دور سے پہلے ہی برباد ہو چکا تھا۔ اسکی حقیقت یہہ ہی کہ یہہ کتب خانہ شاہان مصر نے جو بت پرست اور بہت سے خداؤن کے ماننے والے تھے قائم کیا تھا۔ جب مصر مین عیسائیت کا دورہ ہوا تو عیسائی بادشاہون نے تعصب مذہبی کی وجہ سے ان کتابونکی بربادی شروع کی اور اونکے اس ارادہ کو پادریون نے اور بھی اشتعال دیا۔

کتب خانہ مذکور اسلام سے پہلے برباد ہو چکا تھا۔

چنانچہ یورپ کے بڑے بڑے نامور مصنفون اور مؤرخون کو تسلیم کرنا پڑا کہ یہہ کتب خانہ اسلام سے پہلے برباد ہو چکا تھا۔ سور نیان جو فرانس کا ایک مشہور عالم ہی اوسنے ایک دفعہ یونیورسٹی مین اس عنوان پر لکچر دیا تھا "اسلام اور علم"۔ یہہ لکچر ایک رسالہ کی صورت مین بمقام پیرس ۱۸۸۳ء مین چھپا ہی۔ اگرچہ یہہ لکچر مسلمانون کے برخلاف نہایت تعصب آمیز تھا یعنی اوسمین نہایت شدومد سے یہ ثابت کیا تھا کہ اسلام اور علم کبھی جمع نہین ہو سکتے تاہم اس متعصب شخص نے کتب خانہ اسکندریہ کے متعلق یہ الفاظ کہے۔ "اگرچہ یہ باربار کہا گیا ہی کہ عمرو نے کتب خانہ اسکندریہ کو برباد کرادیا لیکن یہہ صحیح نہین۔ کتب خانہ مذکور اس زمانہ سے پہلے ہی برباد ہو چکا تھا"۔

اس شاہی کتب خانہ کی تفصیلی کیفیت مسٹر کریل نے اپنے مضمون مین لکھی ہی اور اوسکے عہد بعہد کی بربادی کا ذکر نہایت تفصیل سے کیا ہی لیکن چونکہ مسٹر کریل کا مضمون ہمارے رسالہ کے اخیر مین بطور ضمیمہ شامل ہی اسلیے ہم اوسکو یہان نقل نہین کرتے۔ اس کتب خانہ کا برباد ہونا ایسا یقینی امر ہی جس سے وہ یورپین مؤرخین بھی

بہی انکار نہین کرسکے جواس واقعہ کے اثبات کے درپی ہین مسٹر ڈریپر اپنی کتاب مین لکہتے ہین کہ جولیس سیزر نے نصف سے زیادہ کتابین جلادی تہین اور اسکندریہ کے بطریقون نے نہ صرف قریباً کل باقی کتابون کے منتشر ہونیکی اجازت دی بلکہ اپنی نگرانی مین اونکو منتشر کرایا۔ اور دیمیس صاف بیان کرتا ہی کہ بتیس سال بعد اس واقعہ کے تہیوفلس نے شہنشاہ ہتیوڈوسس سے تحریری اجازت کتب خانۂ مذکور کی بربادی کی حاصل کی تہی۔ مین نے اوسکی الماریان اور خانے خالی دیکہے۔“

چونکہ اس کتب خانہ کی بربادی یقینی امر تہا اس لیئے مخالفون نے ایک اور ذریعہ سے کام لیا یعنی یہ دعوی کیا کہ عمروؓ نے جو کتب خانہ تباہ کیا وہ شاہی کتب خانہ نہ تہا بلکہ سراپیم کا کتب خانہ تہا چنانچہ اسپکٹیٹر کے مضمون نگار نے ابوالفرج کی حمایت مین سراپیم ہی کے کتب خانہ کا حوالہ دیا ہی۔ لیکن یہہ توجیہ القول بما لا یرضی قائلہ ہی کیونکہ ابوالفرج نے اپنی تاریخ مین جہان یہ لکہا ہی کہ یحیی النحوی نے عمرو بن العاص سے کتابونکے لیئے درخواست کی وہان صاف یہہ الفاظ لکہے ہین۔ کتب الحکمۃ التی فی خزائن الملوکیۃ۔ یعنی فلسفہ کی وہ کتابین جو شاہی خزانون (کتب خانون) مین ہین۔

سراپیم کے کتب خانہ کا ذکر۔

لیکن اگر ہم تسلیم ہی کرلین کہ یہ حکایت سراپیم کے کتب خانہ کی نسبت ہی تاہم ہمارے مخالفون کو یہ ثابت کرنا مشکل ہوگا کہ سراپیم کا کتبخانہ فتح اسکندریہ کے وقت موجود تہا بلکہ برخلاف اسکے یہ ثابت ہوگا کہ کتب خانۂ مذکور کل یا قریب کل کے پہلے ہی برباد ہوچکا تہا مسٹر کریل۔ لکہتے ہین کہ سراپیم اور اوسکے کتب خانہ کا حال اس وقت تک تاریکی

مین ٹڑا ہوا ہی - یہہ تو معلوم ہی کہ سراپیم کا معبد جس سے وہ کتب خانہ متعلق تھا
تھیوڈوسیس کے عہد مین ۳۸۹ع مین گر جا بنا دیا گیا تھا لیکن یہہ امر کہ آیا اس تبدیل
کیوقت وہ کتبخانہ وہان موجود تھا یا ضایع ہوگیا تھا یا کتابین قسطنطنیہ کو منتقل ہو گیئی
تھین مطلق ثابت نہین ہوتا - یہہ اخیر خیال یعنی کتابون کا قسطنطنیہ جانا زیادہ تر قرین
قیاس ہی کیونکہ تھیوڈوسیس ثانی نے جو کتبخانہ پانچوین صدی مین بمقام قسطنطنیہ قائم کیا
وہ زیادہ تر مصر و ایشیاے کوچک کی کتابون سے تیار ہوا تھا -

مسیو سڈیو فرانسیسی نے یہ تسلیم کرکے کہ کتب خانہ مبحوث فیہ سراپیم مین تھا لکھا ہی
کہ کسی ہمعصر مورخ نے اس واقعہ (یعنی عمرو بن العاص کا کتب خانہ کو برباد کرنا) کو بیان
نہین کیا لیکن اگر وہ صحیح بہی ہو تاہم وہ صرف معدودے چند کتابون سے متعلق ہوگا
کیونکہ اوس کتبخانہ کے حصے ۳۹ع مین سیزر کے عہد مین اور تھیوڈوسیس کے
عہد مین برباد ہو چکے تھے" -

واقعہ مفروضہ کی تحقیق اصول درایت سے

اب ہم اصول درایت کے معیار سے اس واقعہ کی صحت و عدم صحت کا اندازہ
کرنا چاہتے ہین - واقعہ مذکورہ کو ابو الفرج (جو اس فرضی قصہ کا موجد اول ہی) نے
جن خصوصیتون کے ساتھہ بیان کیا ہی وہ تو اسقدر لغو ہین کہ عموماً تمام یورپین مورخین
موافق ہون یا مخالف - اوسکو افسانہ باطل سمجھتے ہین - پروفیسر ڈساسی جنہون
نے بڑے زور شور سے اس واقعہ کو ثابت کرنا چاہا ہی تسلیم کیا ہی کہ ابو الفرج کے
بیان مین جو تفصیلین ہین - صحیح نہین - برٹش انسائیکلوپیڈیا کے لکھنے والون نے

بہی اوسکی ہنسی اوڑائی ہہی - اور درحقیقت ایک کتبخانہ کا حماموںمین جنکی تعداد چار ہزار رہتی) تقسیم کیا جانا اور چہہ مہینہ تک کتابون کا جلتا رہنا اور ایندہن کے کام آنا - افسانہ کے سوا اور کیا ہو سکتا ہی ؟ ابوالفرج نے اگرچہ مصر کے تمام حمامونکی تعداد نہین بتائی لیکن یہہ صحیح طور پر معلوم ہی کہ وہ چار ہزار تہے - اس لیئے حماموںکے مصارف اور چار ہزار کی تعداد کو لازم و ملزوم سمجہنا چاہیئے جیسا کہ اکثر یوروپین مورخون نے سمجہا ہی - اب اگر دیکہا جائے کہ اربعہ متناسبہ کی روسے فی حمام ہر روز کیا تعداد پڑتی ہی تو معلوم ہوگا کہ ہر روز فی حمام ایک کتاب کا بہی پرتہ نہین پڑتا بلکہ نصف کتاب سے متجاوز نہین ہوتا یا تو حمام ایسے مختصر تہے کہ ایک دن کے لیئے ایک کتاب بلکہ نصف کتاب کافی ہوتی تہی - یا کتابین اس قدر ضخیم تہین کہ ایک کتاب کا آدہا حصہ حمام کے لیئے سارے دن ایندہن کا کام دیسکتا تہا -

یہہ بہی مسلم ہی کہ اوس زمانہ مین کتابین چمڑے کے کاغذ پر لکہی جاتی تہین جو ایندہن کا کام نہین دیسکتا تہا - اسلیئے کتابون کا اس کام کے لیئے استعمال کرنا اور بہی بیہودہ معلوم ہوتا ہی - ڈریپر صاحب لکہتے ہین کہ "ہمکو یقین ہی کہ اسکندریہ کے حمام والے جبتک کوئی اور شئے جلانے کے لیئے پا سکتے تہے انہون نے چمڑے کا کاغذ (جسپر کتابین لکہی تہین) نہین جلایا ہوگا اور ان کتابون کا بہت بڑا حصہ چمڑے ہی کے کاغذ کا بنا ہوا تہا" -

اس قصہ کے گہڑنیوالون نے یہ قصہ مسلمانون کے بدنام کرنیکے لیئے گڑہا لیکن اونکو یہ خیال

نہ آیا کہ اوسکی وجہ سے مسلمانون سے زیادہ عیسائی موجب الزام ٹھہرتے ہین عمرو بن العاص نے بفرض محال اسقدر کیا کہ کتابین حماموں مین بہجوا دین - لیکن حمام والے جسقدر تہے عیسائی تہے وہ کتابون کو بچا سکتے تہے اور بجاے اوسکے اور اینڈہن سے کام لے سکتے تہے - عمرو بن العاص نے اسکے بعد اسکندریہ مین چہہ مہینہ تک قیام بہی نہین کیا تہا کہ اونکی باز پرس کا ڈر ہوتا -

اگرچہ یہہ سرسری اور عام فہم قیاسات واقعہ مفروضہ کے ابطال کے لیے کافی ہین لیکن زیادہ تدقیقات سے اور بہی اوسکی رہی سہی قلعی کہلجاتی ہی - اس واقعہ کو اگر ہم درایت کی نگاہ سے دیکہنا چاہین تو ہمکو ان امور پر لحاظ کرنا ہوگا - اسکندریہ پر کسطرح اور کن شرائط کے ساتہہ قبضہ کیا گیا؟ - اس حیثیت سے اور ممالک جو فتح ہوے وہان کیا برتاؤ ہوا؟ اس قسم کے موقعون مین حضرت عمر کا عموماً طرز عمل کیا تہا؟ عمرو بن العاص - کا ذاتی میلان اور مذاق طبیعت کیا تہا؟ -

اسکندریہ کے علمی خزانون کے آثار اسلام مین ملتے ہین یا نہین؟ - ان مین سے ہر سوال کا جواب اس بحث کا کم و بیش فیصلہ کر سکتا ہی -

یہہ امر تمام صحیح تاریخون سے ثابت ہی کہ اسکندریہ فتح ہونیکے بعد ذمیانہ عہد مین داخل ہو گیا یعنی وہان کی تمام رعایا ذمّی قرار دی گئی - فتوح البلدان بلاذری ہین جو نہایت قدیم تصنیف ہی اور جسکا مصنف تمام واقعات اپنی سند و روایت سے بیان کرتا ہی لکہا ہی -

ثم ان عمرو فتحها بالسیف وغنم ما فیها واستبقی اهلها ولم یقتل ولم یسب وجعلهم ذمة

یعنی عمرو نے اسکندریہ کو تلوار سے فتح کیا اور غنیمت لوٹی اور وہاں کے لوگوں کو باقی رکھا اور قتل و قید نہین کی اور لوگوں کو ذمی قرار دیا

مصر وغیرہ کن شرائط کے ساتھ فتح ہوے

یہی الفاظ ابن الاثیر و ابن خلدون وغیرہ مین بھی ہین ـ

ذمیون کے جو حقوق قرار دیئے گئے تھے اون مین سب سے مقدم یہ تھا کہ اونکی جان ـ مال ـ نقد ـ اسباب ـ مویشی ـ مکانات وغیرہ سے کسی قسم کا تعرض نہین کیا جائیگا ـ فارس و شام ـ کی فتوحات مین جو تحریری معاہدے ذمیون سے ہوے وہ تمام تاریخون مین منقول ہین اور سب مین اس حق کا خاص لحاظ رکھا گیا ہی ـ خود مصر کے معاہدے کے یہ الفاظ ہین

هذا ما اعطی عمرو بن العاص اهل مصر من الامان علی انفسهم ودمهم واموالهم وکنائسهم وصاعهم ومدهم وعددهم

یعنی عمرو بن العاص نے اہل مصر کو اونکی جان ـ خون ـ مال ـ صاع ـ مد کو امان عطا کی ـ

معجم البلدان مین ایک اور صحیح روایت سے نقل کیا ہی کہ معاہدے مین یہ الفاظ یا مضمون داخل تھا ـ

وان لهم ارضهم واموالهم لا یتعرضون فی شئ منها یعنی اونکی زمین اور مال اونہین کا رہیگا اور اون مین سے کسی چیز مین تعرض نہ کیا جائیگا"

ذمیون کے ساتھ حضرت عمر کا عام برتاو ـ

اہل ذمہ کے ساتھ حضرت عمر کا جو طرز عمل تھا اوسکی پوری تفصیل کا تو یہہ موقع نہین ہی لیکن اجمالاً اسقدر کہنا ضرور ہی کہ انہون نے ذمیون کی جان و مال کو ہمیشہ مسلمانون کی جان و مال کے برابر سمجھا ـ شہر حیرۃ مین ایک مسلمان نے ذمی کو قتل

کر ڈالا تھا اوسکے بدلے مسلمان کے قتل کا حکم دیا اور اس حکم کی علانیہ تعمیل کرائی۔ مفلس ذمیون کے لیئے بیت المال سے روزینے مقرر کیئے۔ فارس و شام کی تمام فتوحات مین گرجے اور معبد محفوظ رکہے۔ اس سے زیادہ کیا ہوگا کہ مرنے کے وقت جو تین وصیتین کین اونمین ایک یہہ تھی۔

اوصی الخلیفۃ من بعدی بذمۃ رسول اللہ صلے اللہ علیہ وسلم ان یوفی لہم بعہدھم وان یقاتل من ورائھم ولا یکلفوا فوق طاقتھم۔	میرے بعد جو خلیفہ مقرر ہوگا اوسکے لیئے مین رسول اللہ کے ذمہ پر وصیت کرتا ہون کہ ذمیون کے معاہدون کو بجا لائے اور اونکی حفاظت کے لیئے اونکے دشمنون سے لڑے اور اونکو طاقت سے زیادہ تکلیف نہ دیجائے

یورپ کی متعصب مصنفین اگرچہ حضرت عمر کی شدت اور جبروت کے شاکی ہین لیکن اس سے انکار نہین کر سکتے کہ جسوقت جو کچھہ اونکی زبان و قلم سے نکلا وہ اوسیطرح برتا بہی گیا متعصب سے متعصب مورخین عیسائی۔ اونکی تمام زندگی کا ایک واقعہ بہی نہ بتا سکے جس مین اونکا عمل۔ قول کے مخالف تھا۔

جب یہہ مسلم ہی کہ اسکندریہ والے **ذمی** قرار دیئے گئے۔ اور ذمیون کے ساتہہ جو کچھہ حضرت عمر کا طرز عمل تہا وہ تفصیلاً معلوم ہی تو کیونکر ممکن ہی کہ اسکندریہ والونکی ایک بڑی یادگار (کتب خانہ) کو اس بیرحمی سے برباد کیا جاتا؟ کیا یہہ کتب خانہ مسلمانونکو گرجاؤن اور آتشکدون سے زیادہ ناگوار ہوسکتا تھا؟ تمام ممالک مفتوحہ مین جب سیکڑون ہزارون گرجے اور آتشکدے قائم رکہے گئے اور اونکی حفاظت کے لیئے تمام فرامین

میں یہہ خاص الفاظ لکھے گئے ـ

لا یہدم لہم بیعة ولا کنیسة داخل المدینة ولا خارجہا ـ	یعنی کوئی گرجا اور عبادتگاہ ڈہایا نجائیگا ـ نہ شہر کے اندر اور نہ باہر ـ

تو کتبخانہ کی نسبت ایسا ظالمانہ برتاو کیونکر قیاس میں آسکتا ہی ـ

سچ یہہ ہی کہ ابو الفرج کو (جو اس فرضی قصہ کا موجد ہی) جہوٹ بولنا بہی نہیں آتا تہا ـ وہ اگر اس واقعہ کو عین محاصرہ اور فتح کی حالت میں بیان کرتا تو قیاس میں آسکتا تہا کیونکہ حملہ و مقابلہ کا جوش کسی چیز کی پروا نہیں کرتا ـ لیکن یہہ تسلیم کر کے کہ شہر کو امن دیدیا گیا اہل شہر ذمی قرار دیدیے گئے ـ حملہ اور معرکہ آرائی کا جوش تہم چکا اوسوقت ایسا ظالمانہ عمل ـ صرف ابو الفرج ہی کے قیاس میں جائز ہو سکتا ہی پروفیسر سدیو نے اسی بنا پر ابو الفرج کے بیان کو ناقابل اعتبار سمجہا ہی ـ وہ لکہتے ہیں کہ "جب یہہ تسلیم کیا جاتا ہی کہ فتح کے پہلے وہلہ میں شہر غارت نہیں کیا گیا تو یہہ یقین کرنا مشکل ہی کہ ایسے وحشیانہ کام کا اوسوقت حکم دیا گیا ہو جبکہ فاتحین کا خون سرد ہو چکا تہا" ـ

عمرو بن العاص ـ کی قابلیت اور مذاق کا خود ابو الفرج نے اعتراف کیا ہی ـ چنانچہ وہ یحیی نحوی کے تذکرہ میں لکہتا ہی ـ

عمرو بن العاص کا مذاق طبیعت ـ

دخل علی عمرو وقد عرف موضعه من العلوم فاکرمه عمرو وسمع من الفاظه الفلسفیة التی لم تکن للعرب بها	یعنی وہ (یحیی نحوی) عمرو کے پاس حاضر ہوا ـ عمرو نے اوسکے علمی مرتبہ سے واقف ہو کر اوسکی عزت کی ـ عمرو نے اوس سے فلسفیانہ الفاظ سنے جس سے عرب

السنّة ما هاله وكان عمرو عاقلاً حسن الاستماع صحيح الفكر فلازمه وكان لا يفارقه۔	کبھی مانوس نہ تھے اس لیے وہ اوسپر مفتون ہو گیا اور عمرو عاقل خوش فہم صحیح الفکر شخص تھا اسلیے اوسنے یحیی نحوی کی صحبت کو لازم پکڑ لیا اور اوسکو کبھی جدا نہین کرتا تھا

اب خیال کرو کہ ایسا قابل اور علم دوست شخص جسنے باوجود مذہبی جوش کے ایک عیسائی عالم کو اپنا رفیق و ہمدم بنا لیا ہو۔ اسکے ساتھہ اوسکو علمی مباحث بلکہ فلسفہ کا چسکا پڑ چکا ہو وہ اس بیرحمی سے مدت تک کتبخانہ کو برباد کرتا جو ایک جاہل سے جاہل شخص بھی نہین کر سکتا۔ مانا کہ وہ خود مختار نہ تھے لیکن حضرت عمر کو جو خط لکھا تھا اوسمین کتبخانہ کے لیئے سفارش تو کر سکتے تھے۔ عمرو نے بہت سے کامون مین اکثر زور ڈالکر حضرت عمر سے اجازت حاصل کی تھی۔ مصر و اسکندریہ پر لشکر کشی کے لیئے حضرت عمر کسی طرح راضی نہوتے تھے۔ عمرو نے اونکو مجبور کیا اور ذمہ داری کی کہ اوسکا فتح کرنا کچھہ مشکل نہین۔ اوس وقت حضرت عمر نے اجازت دی۔ بلکہ علامہ بلاذری (جو نہایت مشہور اور مستند مؤرخ ہے) کی روایت کے موافق عمرو بن العاص نے حضرت عمر کی اجازت کا بھی انتظار نہ کیا اور مصر کو روانہ ہو گئے۔ اور یہہ تو عموماً مسلم ہے کہ مصر و اسکندریہ کی فتح جس شرط پر ہوئی اور معاہدہ مین جو شرطین قلمبند ہوئین وہ بالکل عمرو نے اپنی راے سے لکھین۔ حضرت عمر کو اونکی اطلاع البتہ دی اور انھون نے اوسکو منظور کر لیا۔ کیا کتبخانہ کی نسبت عمرو بن العاص ایسا نہین کر سکتے تھے؟۔

اس سے زیادہ تعجب یہہ ہے کہ عمرو بن العاص نے اسکندریہ کی فتح کے بعد دربار

خلافت مین جوخط بہیجا اوسمین ایک ایک چیز کی تفصیل کی ہی چنانچہ فتح کے ذکر کے بعد
لکہا ہی کہ اُس شہر مین چار ہزار حمام - چار ہزار قصر - چالیس ہزار خراجگزار - یہودی -
چار سو شاہی سیر گاہین - بارہ ہزار باغ جنکی ترکاری بکتی ہی - موجود ہین" - لیکن ان
تفصیلون مین ہمکو اپنے دوست ابوالفرج کے فرضی کتبخانہ کا کہین پتہ نہین چلتا -

تمام واقعات تاریخی پر غور کرنے سے حقیقت واقعہ یہ معلوم ہوتی ہی کہ اسکندریہ
مین جسقدر قدیم کتبخانہ تہے اسلام کے زمانہ سے پہلے ہی برباد ہو گئے تہے -
جسکے اسباب واتفاقات مؤرخون نے بہ تفصیل لکہے ہین لیکن ان آفتون پر بہی علمی
آثار بالکل معدوم نہین ہو گئے تہے - اور ایک ایسے شہر مین جو سیکڑون برس تک دارالعلوم
رہ چکا تہا علمی یادگارون کا یک لخت معدوم ہو جانا ممکن بہی نہ تہا - چنانچہ زمانۂ اسلام
سے کسی قدر پہلے اسکندریہ مین سات نہایت مشہور طبیب اور فلاسفر موجود تہے جنکے
یہہ نام ہین - اسطفن - جاسیوس - تادوسیوس - اکیلاوس - انفیلاؤس -
فلادیوس - یحیی النحوی - ان سب مین یحیی النحوی نے زیادہ عمر پائی اور عمرو بن العاص
کے زمانہ تک زندہ رہا - اسکندریہ کے قدیم کتبخانے تو بہت پہلے برباد ہو چکے تہے
لیکن اخیر زمانہ مین جو علمی سرمایہ مہیا ہوا تہا وہ اسلام کی فتح کے وقت موجود تہا اور زمانۂ
مابعد تک بہی باقی رہا چنانچہ دولت عباسیہ کے زمانہ مین جب علمی یادگارونکی تلاش ہوئی تو
اسکندریہ سے معتدبہ ذخیرہ ہاتہ آیا - ہرون الرشید و مامون الرشید و متوکل باللہ
کے عمال جو شام فلسطین - ایشیاے کوچک سائپرس - مین فلسفی اور طبی تصنیفات

ڈہونڈہتے پہرتے تہے اسی غرض سے اسکندریہ بہی گئے تہے اور بہت سی کتابین
حاصل کین۔ حنین بن اسحق نے لکہا ہی کہ جالینوس کی کتاب البرہان کی تلاش مین
مین جزیرہ و شام۔ فلسطین۔ مصر کے تمام شہرون مین پہرا یہانتک کہ اسکندریہ پہونچا
لیکن کتاب مذکور کا کہین پتہ نہ چلا۔ صرف دمشق مین اوسکے چند حصے وہ بہی بے ترتیب
ملے"۔ حنین۔ کو اگرچہ اس کتاب کے ملنے مین اس وجہ سے ناکامی ہوئی کہ قدیم
کتب خانے اسلام سے پہلی ہی برباد ہوچکے تہے۔ لیکن زمانہ مابعد کی تصنیفات جو
شروع اسلام تک محفوظ تہین قریباً کل ہاتہہ آئین۔ جن سات حکیمونکا اوپر ذکر ہوا اونکی
تمام تصنیفات محفوظ ملین اور عربی زبان مین اونکے ترجمے کیے گئے۔ یحیی نحوی کی
کتابون کے ساتہہ زیادہ اعتنا کیا گیا چنانچہ اوسکی جسقدر کتابین عربی زبان مین ترجمہ
کی گئین اون مین سے چند یہ ہین۔

یحیی نحوی کی تصنیفات۔

تفسیر کتاب فاطیغوریاس لارسطو۔ تفسیر کتاب انالوطیقاے الاولی لارسطو۔ تفسیر کتاب
انالوطیقاے الثانی لارسطو۔ تفسیر کتاب طوبیقا لارسطو۔ تفسیر کتاب السماع الطبیعی
لارسطو۔ تفسیر کتاب الکون والفساد لارسطو۔ تفسیر کتاب ما بال لارسطو۔ تفسیر کتاب
الفرق لجالینوس۔ تفسیر کتاب الصناعۃ لجالینوس۔ تفسیر کتاب النبض الصغیر لجالینوس
تفسیر کتاب اغلوقن لجالینوس۔ تفسیر کتاب الاسطقسات لجالینوس۔ تفسیر کتاب
القوی الطبیعۃ لجالینوس۔ تفسیر کتاب التشریح الصغیر لجالینوس۔ تفسیر کتاب العلل
والاعراض لجالینوس۔ تفسیر کتاب تعرف علل الاعضاء الباطنۃ لجالینوس۔ تفسیر

کتاب النبض الکبیر لجالینوس۔ تفسیر کتاب الحمیات لجالینوس۔ تفسیر کتاب البحران لجالینوس
تفسیر کتاب ایام البحران لجالینوس۔ تفسیر کتاب منافع الاعضاء لجالینوس۔ تفسیر کتاب
تدبیر الاسحار لجالینوس۔ تفسیر کتاب المزاج لجالینوس۔ جوامع کتاب الترياق
لجالینوس۔ جوامع کتاب الفصد لجالینوس۔ کتاب الرد علی برقلس۔ کتاب فی ان کل
جسم متناہ فقوتہ متناہیتہ۔ کتاب الرد علی ارسطو۔ کتاب الرد علی تطورس۔ شرح کتاب
ایساغوجی لفرفوریوس۔ انکے سوا اور بھی کتابین ہین جنکی تفصیل طبقات الاطبا و کتاب
الفہرست لابن الندیم مین ملتی ہی اگر اسکندریہ کا کتب خانہ عمرو بن العاص کے زمانہ مین
برباد ہوا ہوتا تو سب سے پہلے یحییٰ نحوی کی تصنیفات برباد ہونی چاہیئے تھین جو
عمرو بن العاص کا ہمعصر اور بقول ابوالفرج کے کتب خانہ مذکور کا مہتمم تھا۔

غرض مصر و اسکندریہ وغیرہ مین اسلام کے زمانہ تک جو سرمایہ محفوظ رہ گیا تھا وہ
ہرگز ضائع نہین ہونے پایا البتہ جو کچھہ اسلام سے پہلے تلف ہو چکا تھا اسکو وہ
دوبارہ پیدا نہین کرسکتا تھا۔ ہمکو تاریخون سے اسبات کا بھی پتہ لگتا ہی کہ نہایت
قدیم زمانہ کی بھی کوئی چیز اگر زمانہ اسلام تک کسی وجہ سے محفوظ رہ گئی تو وہ ہرگز برباد
نہین ہونے پائی بلکہ زمانہ مابعد مین نہایت قدردانی کے ساتھہ یادگار کے طور پر
اوسکو محفوظ رکھا گیا۔ ابن الہندی نے جو مصر کا رہنے والا اور علم اصطرلاب کا بڑا
ماہر تھا لکھا ہی کہ وزیر ابوالقاسم علی بن احمد الجرجانی نے ۴۳۵ھ ہجری مین قاہرہ کے
کتب خانہ کا جائزہ لیا اور قاضی ابوعبداللہ القضاعی و ابن خلوق وراق کو حکم دیا کہ کتابون

بطلمیوس کے ہاتھ کا بنا ہوا کرہ۔

کی فہرست تیار کرین اور جلدین جو خراب ہوگئی ہین اونکی مرمت کرائین۔ مین بہی اون دونون بزرگون کے ساتھ اس غرض سے وہان گیا کہ اپنے مذاق کی کتابون کی سیر کرون چنانچہ صرف نجوم و ہندسہ و فلسفہ کے متعلق جو اجزا تہے اونکی تعداد چھہ ہزار پانسو تہی۔ یہین مین نے تانبے کا ایک کرہ دیکہا جو بطلمیوس کے ہاتہہ کا بنا ہوا تہا مین نے اوسکی قدامت کا اندازہ کرنا چاہا تو حساب سے ثابت ہوا کہ دو ہزار دو سو پچاس برس کی مدت کا ہی۔ یہین مجھہ کو ایک اور کرہ ملا جو چاندی کا تہا اور جسکو ابو الحسن صوفی نے عضد الدولہ کے لیئے بنایا تہا اوسکا وزن تین ہزار درہم تہا اور تین ہزار دینار (پندرہ ہزار روپیے) کو خریدا گیا تہا"۔

اگرچہ ہمنے اس بحث کو مجتہدانہ اصول کے ساتھہ طی کر دیا ہی اور اس وجہ سے ہمکو اسکی کچھہ پروا نہین کہ یورپ کے مورخین ہمارے ہمزبان ہین یا نہین۔ تاہم تقلید پسندون اور بالخصوص اون لوگون کی تسلی کے لیئے جنکو یورپ کے ساتھہ نہایت حسن عقیدت ہی یہ کہہ دینا ضرور ہی کہ واقعہ مفروضہ گو ایک زمانہ مین تمام یورپ مین تسلیم کیا جاتا تہا لیکن جسقدر تاریخی تحقیقات کو ترقی ہوتی گئی اوسی نسبت سے اوسکی تصدیق کا زور گھٹتا گیا۔ یہانتک کہ حال کے مصنفین مین زیادہ تر اونہی لوگون کی تعداد ہی جو اوسکو غلط اور مشکوک واقعہ قرار دیتے ہین۔ آج تک اسقدر ہوا ہی اور امید ہی کہ وہ دن بہی آئے جب زیادہ غور اور تحقیق کے بعد تمام یورپ متفق ہوکر علانیہ کہدے کہ

مصرعہ ہم الزام اون کو دیتے تہے قصور اپنا نکل آیا۔

ضمیمہ

تمہید

کتب خانہ اسکندریہ کی بربادی کا ذکر اثباتاً یا نفیاً اگرچہ یورپ کے اکثر مورخون نے کیا ہی لیکن جن مصنفون نے اسپر تفصیلی اور مستقل مضامین لکھے اور جو ہماری نگاہ سے گذرے صرف تین ہین ۔ مسٹر وایٹ ۔ پروفیسر ڈساسی پروفیسر کریل ۔ پروفیسر ڈساسی کے آرٹکل کا خلاصہ بلکہ قریباً پورا آرٹکل ہمارے مضمون مین نقل ہو چکا ہی ۔ باقی دو مصنفون کے مضمون کا بعینہ ترجمہ ہم شائع کرتے ہین جس سے متعدد فائدے حاصل ہو سکتے ہین ۔

ا ۔ جو یورپین مورخ اس واقعہ کی اثبات کے درپے ہین اون مین سب سے مدلل اور پرزور تقریر مسٹر وایٹ کی خیال کیجاتی ہی چنانچہ مسٹر کرچٹن نے اس واقعہ کے ثبوت مین بڑے دعوی سے اونھین کا حوالہ دیا ہی ۔ اس لیے مسٹر وایٹ کے آرٹکل کے ترجمہ شائع کرنے سے یہ فائدہ ہی کہ ہمارے ناظرین اندازہ کرسکین کہ مسٹر موصوف

نے اپنے دعوی کے ثبوت مین کیسی وہمی اور دور ازکار دلیلین پیش کی ہین ۔ اس سے یہہ بھی ظاہر ہوگا کہ یہ واقعہ اسقدر بے اصل ہے کہ اوسکے ثابت کرنے مین بڑے بڑے مصنفین کو بالآخر عاجز اور درماندہ ہونا پڑتا ہے ۔

۲ ۔ اسی کے مقابل پروفیسر کریل کے مضمون سے (جو اس واقعہ کے منکر ہین) ظاہر ہوگا کہ اس واقعہ کے نفی کے دلائل بمقابلہ ثبوت کے کسقدر قوی اور قابل اطمینان ہین ۔

۳ ۔ سب سے بڑا فائدہ یہ ہے کہ یورپین مورخون کے طرز استدلال سے واقفیت ہوگی جس سے ظاہر ہوگا کہ اونکا طرز بحث ایسا ہے جس سے بہت سی فضول اور بیفائدہ نئی بحثین پیدا ہو جاتی ہین اور اصل بحث اکثر نا مختتم رہ جاتی ہے یعنی اونکا قطعی فیصلہ نہین ہوتا ۔ چنانچہ یہ امر مسٹر وایٹ اور پروفیسر کریل دونون کی تحریر سے واضح ہے ۔ اب ناظرین دونون مضمون نگارون کی تحریرون کو ملاحظہ فرمائین ۔

مضمون

متعلق کتب خانہ اسکندریہ بزبان جرمن

نوشتہ

وان لوڈف کریل *Van Ludaf Krell*

جسکو اونھون نے اجلاس چہارم اورنٹیل کانفرنس منعقدہ ستمبر سنہ ۱۸۷۸ء بمقام فلارنس پڑہا۔

مترجمہ

عالی جناب شمس العلما مولوی سید علی بلگرامی بی اے ۔ بی ایل ۔ جیالوجسٹ ۔
انسپکٹر جنرل معدنیات حیدرآباد دکن ۔

ہمیشہ سے اہل عرب کے ذمہ یہہ شدید الزام لگایا گیا ہی کہ یہی تھے جنہون نے سنہ ۶۴۲ء مین اسکندریہ کو فتح کرنیکے وقت وہان کا عجائب خانہ اور اوسکے ملحق کتب خانہ کو جلایا ۔ یہہ الزام عربون پر قائم کرنے والے خود مشہور عرب مورخین[1]

[1] اس جگہہ ہمارے لائق مضمون نگار نے عجیب غلطیان کی ہین ۔ فرماتے ہین کہ یہہ الزام خود عرب مورخون نے

مثل عبد اللطیف - مقریزی - حاجی خلیفہ وغیرہ کے ہین - یہہ مورخین اسقدر معتبر ہین
اور اسلام کی کل تاریخ اور اسلام کی حالت ترقی کے بارہ مین اونکا بیان اسقدر معتبر ہی کہ
اس خاص معاملہ مین اونکے بیان کو غیر معتبر سمجھنے کی جرأت نہین پڑتی - اور جب اسکے ساتہہ
ہی اسلام کی مخالفت پر جو اونکو غیر مذاہب کے ساتہہ (خصوصًا اوائل مین) تہی غور کیا
جاے تو اس واقعہ کے نہ یقین کرنیکی کوئی وجہ باقی نہین رہتی - خود حاجی خلیفہ لکہتا ہی کہ
"اوائل سنین اسلام مین مسلمان بجز علوم عربی متعلقۂ زبان عربی و قرآن و احکام قرآنی اور طب
کے کسی علم کو اپنے مذہب کیواسطے خالی از خطر نہین سمجہتے تہے - اور اونکی اس علیحدگی
کی وجہ ظاہرا یہہ معلوم ہوتی تہی کہ وہ اپنے مذہبی اعتقادات کو اسی ذریعہ سے کل بیرونی
اور خطرناک اثرون سے محفوظ رکہنے کی امید رکہتے تہے - اونکو یہہ خوف تہا کہ جسقدر
زیادہ وہ اور علوم مین اپنے کو مشغول کرینگے اوسیقدر اونکے جدید مذہب مین فرق آئیگا"
حاجی خلیفہ (جلد اول صفحہ ۷) صاف لکہتا ہی کہ "اونکو اپنے مذہب کا غلو اس قدر تہا کہ
وہ کل کتابون کو جو عربی زبان مین نہین ہوتی تہین جلا دیتے تہے" - یہ بیان اسلام کی

بقیہ حاشیہ صفحہ ۴۸ "لگایا ہی" - حالانکہ آگے چلکر خود تسلیم کیا ہی کہ قدیم مورخین عرب مین سے اس واقعہ کا
کسی نے ذکر نہین کیا ہی - عبد اللطیف کو مشہور اور نامور مورخ بتاتے ہین اور اسی مضمون مین دوسرے
موقع پر لکہا ہی کہ "عبد اللطیف کوئی مورخ نہ تہا" - حاجی خلیفہ و مقریزی نے جس طرح اس واقعہ کو لکہا
ہی اوسکو ہم اپنے مضمون مین لکہہ آئے ہین ناظرین اوس موقع کو ملاحظہ فرمائین" -

شبلی -

تنگ خیالون کا کسیقدر متاخر کیون نہو (حاجی خلیفہ کا سن وفات ۱۰۶۵ھ ہی) تاہم اسمین شک نہین کہ یہہ اوس زمانہ کی پست خیالی کی ایک سچی تصویر ہمارے سامنے پیش کرتا ہی اور اس پست خیالی کا باعث مذہبی تعصب ہی ـ

جہان کہین عربون نے اپنی سرحد سے قدم باہر کہا انہون نے غیر ملکونکے علوم کو علی الخصوص مذہبی علوم کو نیست و نابود کر دیا اور حکم قرآنی کے بموجب اشاعت دین محمدی کے فرض کو ادا کیا اور اوس مذہب کی اشاعت مین جو کچہہ موانع پیش آیے اون سبکو دور کیا اور جہانتک اون سے ممکن تہا نعمت اسلام کو تمام عالم کیواسطے عام کرنیکی کوشش کی حکم قرآنی کے بموجب یہہ مذہب اسواسطے دنیا مین نہین آیا کہ محض اقوام عرب ہی تک جو کہ بہترین اقوام عالم ہین محدود رہے بلکہ اسواسطے آیا کہ تمام دنیا کا مذہب اسلام ہی ہو جاوے اور ہر مسلمان کا فرض ہی کہ اس مذہب کی اشاعت مین جہاد کرے اور کل اون اعتقادات کو جو کلمہ اسلام لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ کے خلاف ہون نیست و نابود کر دینے کی کوشش کرے[1]

اگرچہ مذہب کی تعلیم تو وہی ہی جیسا کہ اوپر لکہا گیا لیکن عمل مین اسقدر سختی نہ تہی اور فتوحات شام و مصر و ایران کے دیکہنے سے معلوم ہوتا ہی کہ جزیہ کا دینا کفار کو موت اور غلامی سے نجات دیدیتا تہا ـ اور علی الخصوص یہود و نصاریٰ کے ساتہہ جو اہل کتاب مین سے تہے بہت زیادہ نرم برتاؤ ہوتا تہا ـ

---

[1] افسوس ہے کہ پروفیسر صاحب باوجود عربی دانی کے مسائل جہاد و اشاعت اسلام کے متعلق ایسے غلط اور مہمل خیالات رکہتے ہین ـ ذلک مبلغہم من العلم

بتدریج ابتدائی جوش کم ہوگیا اور کچھہ تو اصلی سمیا طبیعتی عقلمندی کا مقتضا ہوا اور کچھہ اعلی درجہ کے خیالات کا اثر لیکن نتیجہ یہ نکلا کہ اوس کتابی سختی مذہبی اور اوسکے عمل مین فرق ہونے لگا اور غیر مسلم مفتوحہ قومون کے ساتھہ برتاؤ مین رعایت ہونے لگی۔ بالآخر یہ دستور العمل کل ممالک مفتوحہ مین جاری ہونے لگا۔ اور طریقہ سلوک اسپر موقوف ہوگیا کہ کسی خاص سپہ سالار کو مفتوحہ اقوام کی نسبت خلیفہ کی طرف سے کس قسم کی ہدایت ملی ہی۔ خود خلفا اسقدر مختلف المزاج ہونے لگے اور اونکے مختلف زمانون مین مختلف اثر اس قسم کے پڑنے لگے کہ یہ ہرگز نہین کہا جاسکتا کہ عملاً قوم مفتوحہ کے ساتھہ بہت زیادہ سختی کیجاتی تہی۔ مثلاً خود خلیفہ اول اور خلیفہ دوم کے مزاجون مین کسقدر فرق تہا۔ ابوبکرؓ مین رحم اور جوش تہا۔ برخلاف اسکے عمرؓ سے زیادہ سخت اور شدت کے ساتھہ منصف اور راستباز شخص خیال کرنا مشکل ہی اور اونکو اسلام کی سلطنت مغربی کا بانی کہنا نہایت درست ہی۔ خود زمانہ رسالت مین کل اسلام کی لڑائیون مین جس مین عمر موجود تہے بدر مین اور خیبر مین انہون نے اپنی جوانمردی اور سپہسالاری کا ثبوت علی رؤس الاشہاد دیا۔ اور جسوقت ۶۳۴ء مین ابوبکرؓ کے بعد اور اونکے خاص انتخاب کی بنا پر وہ خلیفہ اسلام ہوے تو اونکا پہلا کام نجران کے نصارا اور خیبر کے یہودیون کو نکالنا تہا۔ رسالت مآب نے اپنی وفات کے وقت یہ خواہش بیان کی تہی کہ خود عربستان مین جو خاص مقام رسالت تہا سوا مذہب اسلام کے اور کوئی مذہب نہ رہنے پائے۔ پس اس اخیر وصیت نبوی کا پورا کرنا اونکے خلیفہ کا

پہلا فرض تہا۔ لیکن ابوبکرؓ نے پولیٹکل وجوہات سے اس وصیت کے پورا کرنے کا ارادہ نہین کیا۔ مگر عمرؓ نے اپنی خلافت مین پہلا کام یہی کیا اور یہود اور نصاریٰ عرب کو اپنے اصلی وطن سے نکال باہر کیا۔

(اسلام قبول کرنے سے پہلے جس شدت سے عمرؓ مخالف دین اسلام تھے اور خود رسالتمآب کے ساتھہ اونکو جسقدر دشمنی تہی (یہانتک کہ انہون نے ایک مرتبہ ارادہ کرلیا تہا کہ رسالتمآب کو شہید کرڈالین) اوسیقدر مشرف باسلام ہونیکے بعد وہ شدت کے ساتھہ طرفدار اور دوست اور حامی مذہب اسلام بن گئے۔ اور خود رسالتمآب عمرؓ کے اس جوش اور فریفتگی کی قدر کرتے تھے۔ عمرؓ کا یہہ جوش اسلامی اخیر تک قائم رہا اور جس سختی کا وہ خود اپنے ساتھہ برتاؤ کرتے اور جسطرح ہر قسم کی لذات سے اپنے کو محروم کرتے اوسی سختی کو وہ دوسرون کے ساتھہ بہی کام مین لاتے تہے۔ اونکے احکام کی تعمیل حرف بحرف واجبات سے تہی اور جب خود اونسے کوئی امر خلاف حکم خدا ہوتا تہا تو اپنے قصور کے قائل ہوتے تہے۔ اس مزاج کے آدمی سے ہم البتہ توقع کرسکتے ہین کہ اوسنے اسکندریہ کے کتب خانہ کو جلا دینے کا حکم دیا ہوگا۔ جسوقت اونکے نزدیک محض دین محمدی ہی (جسکی اشاعت کو وہ اپنا فرض سمجھتے تہے اور اور جس دین کو انہون نے نہایت سچائی سے قبول کیا تہا) ایک سچی چیز دنیا مین تہی تو اونکا یہہ بہی فرض تہا کہ اس دین کے مخالف جتنے مذاہب تہے اونکے نیست و نابود کرنے مین حتی الامکان کوشش کرتے۔ اور جسوقت ایک مجموعہ کتابون کا ایسا

موجود ہو جسمین دین اسلام کی کچھ تعلیم نہو تو ایسے مجموعہ کے نیست و نابود کر دینے
کو وہ لازم اور فرض خیال کرتے۔ پس کل واقعات تاریخی اسکی تائید کرتے ہین
کہ ان مورخین عرب کا بیان درست ہو۔ لیکن اوسکے ساتھہ ہی یہہ بھی ہی کہ یہہ
بیانات تاریخی جسوقت اونپر غور کیا جاوے نہایت مشکوک اور خلاف قیاس معلوم
ہوتے ہین۔ اور اونپر ہرگز یقین نہین ہو سکتا۔

اس واقعہ کا سب سے زیادہ تفصیلی بیان ابو الفرج کے مختصر الدول صفحہ ۱۸۰ مین ہی[1]
جیسا کہ اوپر لکھا گیا ہی یہہ سب سے زیادہ تفصیلی بیان اس واقعہ کا ہی اور اسمین
بھی اون کتابون کا ذکر نہین ہی جو اسکندریہ کے کتب خانہ مین تھین بلکہ اون کتابونکا
ذکر ہی جو خزانہ شاہی مین محفوظ تھین۔ اور میوزیم کے جلانے کا تو اطلاق اس بیان پر
کسی طرح نہین ہو سکتا۔

غور کرنا چاہیئے کہ یہہ بیان اوس شخص کا ہی جو خود ایک سُریانی نصرانی تھا۔ اور
جو سُریانی اور نصرانی دونون زبانون مین لکھتا تھا اور جسکا زمانہ تیرہوین صدی کا
وسط ہی۔ یعنی یہہ شخص اس واقعہ سے قریب چھہ سو برس بعد تھا۔

لیکن عمرو بن العاص کے محاصرۂ دریبۃ وبالآخر فتح اسکندریہ کا بیان اور پُرانی تاریخون مین بھی (مثلاً
بلاذری وغیرہ کے) موجود ہی اور ان تاریخون مین ہر ایک واقعہ نہایت تفصیل کے ساتھہ لکھا گیا ہی مثلاً

---

[1] ہم اپنے مضمون مین چونکہ ابو الفرج کی پوری عبارت کا ترجمہ نقل کر چکے ہین اس لیئے اس
جگہہ اوسکا دوبارہ نقل کرنا بیفائدہ تھا۔ ۱۲ شبلی النعمانی

اسکندریہ کی مردم شماری حماموں اور باغوں کی تعداد اور اونکی پوری کیفیتیں۔ مقدار جزیہ جو
قبطیون۔ نصاریٰ اور یہود سے مقرر کیا گیا وغیرہ وغیرہ امور نہایت بسط کے
ساتھہ درج ہین۔ لیکن ان تاریخون مین مطلقاً کتب خانہ جلانے کا ذکر نہین پایا جاتا
ایک ایسے عظیم الشان واقعہ کا ان قدیم تاریخون مین سے متروک ہونا نہایت
عجیب امر ہی۔ کیونکہ فی الواقع اتنے بڑے کتب خانہ کے جلا دینے کو اگر عظیم الشان
واقعہ نہ کہین تو کیا کہین۔ اگر مذہبی خیالات کے لحاظ سے دیکھا جاوے تو خلیفہ عمر
کے ایسے حکم کی تعمیل کو ایک نہایت فخر اور مباہات کی بات سمجھنا چاہیے۔ اور ایسے
ایک واقعہ کا جسپر اسوقت کے مسلمان فخر کرسکین اور اوسکو ایک کار خیر سمجھین مطلقاً
تاریخ مین متروک ہوجانا ایک حیرت انگیز بات ہی۔ غرض ابو الفرج کے بیان کو مورخین
قدیم عرب کے بیان فتح اسکندریہ سے مطلقاً مطابقت نہین معلوم ہوتی۔

محاصرۂ اسکندریہ چودہ مہینے تک رہا اور چونکہ سمندر کیطرف شہر بالکل کھلا ہوا
تھا یونانی جہازون کے ذریعہ سے وقتاً فوقتاً فوج اور خورد و نوش کی اشیا برابر آیا کرتی
تھین۔ یہہ بھی تاریخ مین صاف لکھا ہی کہ جو اشخاص متمول اسکندریہ مین تھے انھون
نے اپنا مال و متاع ان جہازون کے ذریعہ سے شہر کے باہر بھیجدیا۔ اور ان مین
سے بہت لوگ خود بھی نکل گئے۔ اور باقی ماندہ عربون کے متواتر اور متوالی حملون
کی تاب نہ لاسکے اور بالآخر شہر عربون کے ہاتھہ مین آگیا۔

شہر مین داخل ہوتے ہی عرب سپاہیون نے سخت غل مچایا اور سب نے متفق اللفظ

ہوکر یہہ درخواست کی کہ باشندے بحیثیت غلامی کے اور کل اونکا مال و متاع بحیثیت
غنیمت اون پر تقسیم کر دیا جاوے - لیکن عمرو بن عاص نے اونکی اس خواہش کو
روکا اور اس امر کا فیصلہ خلیفہ عمر پر چہوڑا - خلیفہ کا رجحان رعایت کی طرف ہوا اور حکم
دیا کہ علاوہ فی کس دو دو دینار ٹیکس کے اور محاصل زمین کے جو متعلق مال کے ہو
شہر سے ایک علیحدہ خراج بہی لیا جاوے اور اوسپر اکتفا کی جاوے اور باشندون کی جان
و مال بالکل محفوظ رہین یہہ فیصلہ عمر کا بالکل حکم قرآنی کے موافق تہا - (دیکہو سورۃ التوبہ آیہ
۲۹) جسمین یہود اور نصاری مفتوحین سے خراج لینے کے بعد اونکے کل حقوق ذاتی
و مذہبی آزادی قائم رکہنے کا حکم ہے - نہایت قرین قیاس ہے کہ عمر کا جو اسقدر سخت تہے
اس رعایت کو جائز رکہنے کا ایک باعث یہہ بہی تہا کہ چودہ مہینے کے محاصرہ کے بعد
شہر کا فتح ہونا ایک بہت بڑا باعث خوشی اور مسرت کا ہوا تہا -

قدیم مورخون نے اس واقعہ کو نہین لکہا۔

جسوقت کہ قدیم مورخین کا بیان اسطرح پر ہے اور جو یقیناً مبنی ہے شہادت پر معاصرین
اور اون اشخاص کے جنہون نے ان واقعات کو بچشم خود دیکہا تہا تو اس بیان کی
ہمکو بہت زیادہ وقعت کرنی چاہیئے بہ نسبت اون مابعد کے بیانات کے جو اوس سے
اسقدر مختلف ہین کیونکہ قدیم مورخین کو جو روایات پہنچی تہین وہ بسبب قرب زمانہ کے زیادہ
صحیح تہین اور اون مین کسی قسم کی تحریف نہین آنے پائی تہی اور سچائی روایات کا سچی
سچی طرح پر قلمبند کرنا ایک خاصہ ہے قدیم مورخین اسلام کا -
یہہ نہین کہا جا سکتا کہ مورخین قدیم کا سکوت اس وجہ سے مبطل بیانات مابعد نہین

ہو سکتا کہ شاید انہون نے کسی خاص غرض سے اور عمداً اتنے بڑے واقعہ کو چھوڑ دیا ہو۔ کیونکہ اسطرحپر ترک واقعات کا کرنا بالکل شان مورخین عرب ہی نہین بلکہ شان کل مورخین قدیم کے خلاف ہی۔

ان مورخین کے طرز تحریر پر اب ہم کسیقدر تفصیل سے غور کرینگے۔ انکے علم تاریخ مین سب سے نیچے کی سیڑھی کچھہ تو محض بڑی اور اہم واقعات ہم عصر کا قلمبند کرنا تھا اور کچھہ قومی شجرے تھے جنکو قدیم اقوام ابتدای زمانہ ہی سے نہایت ضروری اور باوقعت سمجھتے ہین۔ اس قسم کے شجرے اور اس قسم کے واقعات کی فہرستین خود بیلیاٹیکس مین موجود ہین (مثلاً کتاب الاعداد مین ۳۳ ۱ - ۴۹ یہود کی فوج کے کل مقامات جہان انہون نے دشت مین قیام کیا) اور فی الواقع یہی شجرے اور فہرستین جبرا و زبنا و تاریخ کی ہین۔

قدیم مورخون کا طرز تحریر۔

یہی قدیم فہرستین واقعات کی وہ رشتہ خام ہین جنکو مورخین نے اپنی تاریخون مین بُنا ہی لیکن اوس مین کوئی تغیر نہین آیا ہی اور ہمیشہ تار و پود تاریخ مین علحدہ اور متمیز طور پر معلوم ہوتا ہی کہ یہہ پرانا مال ہی۔ دوسرے درجہ مین وہ زبانی روایات معاصرین ہین جو پشتہا پشت سے زبانی چلی آئی ہین اور مدت کے بعد قلمبند ہوئی ہین۔ اگر ان روایات کے راویون کے نامون کا ملنا کسی طرح بھی ممکن ہوا ہی تو انکو عرب مورخین قدیم نے نہایت اہتمام کے ساتھہ درج کیا ہی۔ اور اگر یہہ سلسلۂ روایات پورا ہی اور اسمین کی کوئی ایک کڑی بھی مفقود نہین ہوئی ہی تو پھر وہ روایت بالکل صحیح سمجھی جاتی ہی اگرچہ

اصل راوی اول جو ہمعصر تہا یا جسنے واقعہ کو بچشم خود دیکھا تہا کسی قدر غیر معتبر کیون نہو اس اصلی واقعہ پر غور کرنا یا اصل راوی سکے معتبر یا غیر معتبر ہونیکی تحقیق مورخین عرب ہرگز نہین کرتے تہے - اگر سلسلۂ روایات مین کہین اونکو اختلاف نظر آگیا اور وہ اختلاف بیان اول سے کسی قدر متبائن کیون نہو تو اوسکو بہی وہ بیان اول کے ساتہہ ہی ساتہہ نقل کر دیتے ہین - اور کبہی یہہ نہین لکہتے کہ ان بیانات متبائنہ مین کونسا بیان زیادہ وثوق کے قابل یا زیادہ قرین بصحت ہی - اگر مادہ تحقیق اونکا بہت ہی جوش مین آیا (اور ایک شاذ امر ہی) تو انہون نے ان بیانات کو لکہکر "واللہ اعلم" کا لفظ اوسکے بعد لکہہ دیا -

اگرچہ اس طریقہ تحریر سے مورخین عرب کی وقعت من حیث المورخین المحققین ہماری نظرون مین کم ہوجاتی ہی لیکن اوسکے ساتہہ ہی اون روایات کی جنکو انہون نے درج کیا ہی اور جن مین مطلقاً کسی قسم کا تصرف ہونے نہین پایا ہی من حیث الوقعات بہت زیادہ وقعت ہوجاتی ہی - جن اقوال اور تحریرات کو انہون نے نقل کیا ہی اونکے اصلی الفاظ تک مع تمام صرفی و نحوی غلطیون کے انہون نے قائم رکہنے کی کوشش کی ہی - اونکی کتابین ایک ذخیرہ ہین کچے تاریخی مادہ کا جنکے جمع کرنے مین کسی قسم کی قوت امتیاز یہ صرف نہین کی گئی ہی - فی الواقع یہہ ایک مواد ہی جس سے چہان بین کرنے کے بعد ایک شخص با تمیز سچی اور درست تاریخ تیار کر سکتا ہی - جسکا نام تاریخ لکہنا ہی وہ بالکل عربون مین پایا ہی نہین جاتا نہ فقط قدیم زمانہ مین بلکہ زمانہ حال مین بہی - مثلاً **المقری** کو دیکہو جسکا زمانہ سترہوین صدی کے ابتدا مین ہی -

یہہ شخص بالکل خشک واقعات کا لکھنے والا نہ تھا بلکہ اسنے اسپین کے مسلمانون
کی پولیٹکل اور علمی ترقی کو بھی لکھنے کی کوشش کی ہی اور فی الواقع اوسکی تاریخ ایک خزانہ
ہی بے انتہا مختلف قسم کے واقعات سوانح اور اطلاعات کا جنکے جمع کرنے مین بیحد
محنت صرف کی گئی ہی۔ لیکن مقری بھی محض مؤلف ہی یہہ بات اوسمین بھی نہین ہی کہ اپنے
ماخذون کی چھان بین کرے اور اون مین سے اپنے طور پر ایک تاریخ پیدا کرے۔

پس اگر مورخین عرب کی نسبت اخیر زمانہ مین بھی مؤلفین کا لفظ استعمال کیا جاوے
تو یہہ لفظ مورخین متقدم کے اوپر بدرجہ اولی چسپان ہونا چاہیئے۔ اوائل اسلام مین
ایک بہت بڑا ذخیرہ اقوال اور روایات اور حکایات معاصرین کا موجود ہی جسکے جمع کرنے
مین بے انتہا محنت اور احتیاط صرف کی گئی ہی۔ خود زمانہ حیات حضرت رسالت مآب
کے واسطے تو **مالک** کا مجموعہ اور صحیحین بخاری و مسلم موجود ہین اور اونکے بعد کے
واقعات اور فتوحات اسلام کیواسطے تاریخ **طبری** ہی جسکے مصنف نے سنہ ۹۲۲ء مین بغداد مین وفات
پائی یہ تاریخ طبری ایک مجموعہ ہی مختلف روایات (بعض صورتون مین ایک دوسرے سے متباین) اور اقوال متناقض
کا مع اسماء رواۃ جنسے یہ مختلف روایتین منقول ہوئی ہین۔ اسکے بعد ابن اثیر نے اسی کو اپنا
ماخذ بنایا۔ اگرچہ اوسنے کسیقدر روایات مین انتخاب کیا ہی۔ ابن خلدون نے
(سنہ ۱۴۰۶ء) اس سے بھی زیادہ نقادی سے کام لیا اور محض اسی مواد کو اپنے طور پر اپنی تاریخ
مین شامل کیا اور ایسی روایات کو جو قرین قیاس نہین تھین خارج کر دیا۔ ابن خلدون نے
البتہ درست اور فلسفوی طریق پر تاریخ لکھنے کی کوشش کی اور فن تاریخ کے متعلق

عام اصول کو اوسنے نہایت خوبی سے اپنے طویل دیباچہ مین شامل کیا اور نفس
کتاب مین محض واقعات تاریخی سے بحث کی ہی۔

اب ہم پہر اوس واقعہ اسکندریہ پر واپس آتے ہین۔ خلیفہ عمر کے حکم سے عمرو
بن عاص کا کتب خانہ اسکندریہ کا جلانا ان پرانی تاریخون مین نہین ہی اور جہانتک
مجھے یاد ہی یہہ واقعہ پہلے پہل عبداللطیف کی تاریخ مین جو اس واقعہ سے پانسو برس بعد
تہا مذکور ہوا ہی۔ اسکے بعد اسکو مورخین عرب نے برابر تکرار کیا ہی[1] اور ابوالفرج نے
سب سے زیادہ تفصیل سے لکہا ہی۔ عبداللطیف کا بیان نہایت مختصر ہی (دیکہو ترجمہ
ڈساسی کا صفحہ ۱۸۲) وہ اون آثار باقیہ کا ذکر کرتا ہی جو اوسنے اسکندریہ مین دیکہے اور
جنکا اوسنے تہوڑا تہوڑا بیان دیا ہی۔ وہ الفاظ جو اوسنے کتب خانہ کے جلانے کے
بارہ مین لکہے ہین یہہ ہین۔ "مین خیال[2] کرتا ہون کہ یہہ عمارت وہی مقام ہی جہان ارسطو
اور اوسکے بعد اوسکے تلامذہ درس دیا کرتے تہے اور یہی وہ مدرسہ ہی جسکو سکندر نے
شہر کی بنا ڈالتے وقت تعمیر کیا اور اسی عمارت مین وہ کتب خانہ تہا جسکو عمرو بن عاص نے
خلیفہ عمر کے حکم سے جلایا"۔

سب سے پہلے اس واقعہ کا ذکر عبداللطیف نے کیا

یہہ بیان محض علی سبیل التذکرہ معلوم ہوتا ہی اور اس سے کوئی خاص غرض نہین
پیدا ہوتی۔ یہ کسی خاص اصلی واقعہ کا یاد دلانا نہین ہی بلکہ ایک محض مشہور بات کا اعادہ

[1] مورخین عرب نے تکرار تو کیا اس واقعہ کا ذکر تک نہین کیا ہی ایک مقریزی پر مورخین عرب کا لفظ
صادق نہین آسکتا ۱۲ شبلی [2] عبداللطیف نے یرفی کا لفظ لکہا ہی اوسکا ترجمہ تو یہ نہین
ہوسکتا جو پروفیسر صاحب نے کیا ۱۲ شبلی

کر دینا ہی جسکو اوس زمانہ کے سیاحون نے بارہا لکھا ہی اور من قبیل اوسی قسم کے غیر معتبر اور خلاف عقل بیانات کے ہی جو زمانہ وسطی کے سیاحون مین بیت المقدس کے مقام کے بارہ مین مشہور تہی - عبد اللطیف کوئی موءرخ نہین ہی وہ محض ایک سیاح اور سفرنامہ لکہنے والا شخص ہی اور اوسکے سفرنامہ مصر مین جو کچہہ تاریخی بیانات کہین کہین آ گئے ہین اونپر ہمکو زیادہ وثوق نہین کرنا چاہیے - علاوہ برین خود اوسکے بیان مین غلطیان ہین کیونکہ ارسطو کبہی اسکندریہ مین نہین آیا اور میوزیم کا بنانیوالا بہی سکندر نہ تہا بلکہ بطلمیوس لاگی نے اوسکی تعمیر کی تہی - عبد اللطیف سے کہین زیادہ وقعت ابو الفرج کی تحریر کو ہی کیونکہ یہہ شخص فی الواقع عربون کے مقیاس کے مطابق ایک بہت بڑا اور زبردست موءرخ ہی[1] - علاوہ ایک بہت جید سُریانی دان ہونے کے اوسمین اور قسمونکی علمیت عقلمندی اور واقعات کے جانچنے اور انتخاب کرنیکی اعلیٰ درجہ کی قابلیت ہی - اوسکی کتابین فلسفہ و تفسیر و مذہب و فقہ و صرف و نحو پر موجود ہین اور کل ان علوم مین اوسکی تصنیفات محض ایک سرسری واقفیت والے کی تصنیفات نہین ہین بلکہ ایک بہت ہی عالم اور محقق شخص کی -

عبد اللطیف کا بیان تاریخی حیثیت سے نہین ہی -

Ptolemæus II Lagi

اب ہمکو چاہیے کہ **ابو الفرج** (یعنی **جارجیس بار ہبر ٹکیس**) کے حالات اور اوسکے سوانح اور زمانہ پر ذرا غور کرین - ابو الفرج ایک یہودی طبیب ہارون نامی کا بیٹا تہا اور شہر ملیطن مین سنہ ۱۲۲۶ع مین پیدا ہوا - اوسنے اپنی اوایل عمر ہی مین

[1] ابو الفرج کی سریانی تاریخ تو ہمنے نہین دیکہی لیکن اوسکی عربی مختصر الدول ہمارے پیش نظر ہی جو محض معمولی درجہ کی تصنیف ہی ۱۲ شبلی

ابوالفرج کے مختصر حالات زندگی

ایک بہت مضبوط تعلیم یونانی - سریانی اور عربی زبانون مین پائی اور علاوہ انکے عیسائی علم کلام تاریخ اور علم طب مین بہی استعداد حاصل کی - خود اوسکا باپ ترک مذہب کرکے عیسائی ہوچکا تہا اسواسطے ابوالفرج نے اپنے سن شعور ہی سے عیسائی مذہب کی تعلیم پائی - تحصیل علوم کے بعد سفرون اور سیاحتون کے ذریعہ سے اوسنے اور بہی اپنے علوم کو ترقی دی - اور بہت کم سنی ہی مین اوسکے ہموطن اوسکی بے انتہا عزت کرنے لگے - چنانچہ اکیس سال کی عمر مین وہ مقام گوباکا جو اوسکے مولد سے قریب تہا بشپ مقرر ہوا - تہوڑے ہی دنون کے بعد وہ طالب کا بشپ ہوگیا اور اسکے بعد ہی موصل کی قریب کی خانقاہ مین آیا اور وہان اوسنے مافریان کا درجہ پایا - یہ درجہ یعقوبیون کے گرجے کا دوسرا درجہ ہی اور اوسکے اوپر پٹریارک ہی کا درجہ باقی رہ جاتا ہی - اس عہدہ مین ابوالفرج کی حکومت ایشیاے کوچک کے بہت بڑے حصہ پر مشتمل تہی - مافریان کا عہدہ کل مشرقی عہدون مین بہت معزز اور باوقعت سمجہا جاتا ہی اور اس خاص زمانہ مین تو ہلاکو کی چڑہائیونکی وجہ سے اوسکے متعلقہ خدمات کا انجام دینا بہی ایک نہایت مشکل امر تہا - کیونکہ ابوالفرج کو کئی مرتبہ نصرانیون کی طرف سے اونکے حقوق آزادی کے لیئے ہلاکو کے پاس سفارتًا جانیکی ضرورت پڑی تہی اور ان سفارتون مین اپنی خوش تدبیری اور لیاقت کی بدولت اوسنے ہمیشہ پوری کامیابی حاصل کی - کہا جاتا ہی کہ اوسکا طبیب ہونا ہی ان کامیابیون کا بہت بڑا باعث تہا - ہلاکو کو اوسپر بے انتہا اعتماد تہا اور اوسنے نہایت کشادہ پیشانی سے نصرانیون کی آزادی کا فرمان

لکھہ دیا۔ لیکن اصل یہہ ہی کہ ابوالفرج کی ذاتی وجاہت اوسکا علم اور علی الخصوص علم مجلس اوسکی عزت اور توقیر کا باعث ہوا اور اوسکی وجہ سے مغلیہ عملداری کے نصرانیون کوبہی عزت حاصل ہوئی۔ لیکن باوجود اسقدر علم و فضل کے جسنے اوسکو اپنے معاصرین مین نہایت مشہور بنا رکہا تہا ابوالفرج کا بہی اپنے اوس زمانہ کے مہمل خیالات اور توہمات کی زنجیرون مین جکڑا ہوا ہونا اوسکی صورت وفات سے ثابت ہی۔

کہا جاتا ہی کہ ابوالفرج فن نجوم مین نہایت راسخ الاعتقاد تہا۔ اوسکی پیدایش اوسکا بشپ ہونا اور اوسکا مفریان ہونا یہہ سب واقعے عطارد اور زحل کے اقتران کے وقت وقوع مین آیے تہے اور اسواسطے اوسکا اعتقاد تہا کہ اوسکی وفات بہی انہین ستارونکے اقتران کے وقت واقع ہوگی۔ کیونکہ ان ستارون کے اثرکو وہ اپنی زندگی کے لیئے خاص سمجھتا تہا۔ حسب اتفاق اس اقتران سے کچہہ دنون پہلے ابوالفرج کو سخت بخار آگیا۔ اوسنے علاج سے مطلقاً انکار کیا اور کہا کہ ان ستارون کا اقتران میری موت کی خبر دیتا ہی اور فی الواقع وہ مرہی گیا۔ سن وفات اوسکا ۱۲۸۶ع ہی۔

سب سے بڑی تاریخی تصنیف ابوالفرج کی اوسکی سریانی تاریخ کو سمجھنا چاہیئے۔ یہہ ایک کتاب ہی جسکو اوسنے بہت سی سریانی۔ عربی۔ فارسی اور یونانی کتابون سے نہایت تحقیق اور محنت کے ساتہہ لکہا ہی۔ اس بڑی کتاب کا جسمین دنیوی اور دینی تاریخین دونون جمع ہین اوسنے اپنے اخیر وقت مین ایک خلاصہ عربی مین لکہا جسکا نام تاریخ الدول ہی اور جسکو پوکوک نے ۱۶۶۳ع مین چہاپا۔ یہہ محض خلاصہ نہین ہی

یہہ واقعہ ابوالفرج کی اصلی سریانی تاریخ مین نہین ہی۔

بلکہ اس مین بہت سی چیزین ایسی ہین جو اصل سُریانی مین نہین ہین - آیا یہہ مقامات مابعد کے الحاق ہین یا خود ابوالفرج نے انکو بڑہایا ہی؟ بخوبی نہین معلوم ہوتا کیونکہ اس خلاصہ کے کل نسخے ناکامل ہین - یہہ واقعہ اسکندریہ کے کتب خانہ جلانے کا بہی جو عربی مین موجود ہی اصل سُریانی مین نہین پایا جاتا -

اس واقعہ کے فقط عربی مین پایے جانے کی یہہ وجہ بیان کی گئی ہی کہ چونکہ عربی کو ابوالفرج نے خاص مسلمانون کی ضرورت سے لکہا تہا اسواسطے اوسنے عربی خلاصہ مین یہہ واقعہ بڑہا دیا کیونکہ اس واقعہ کا اثر مسلمانون پر بہت زیادہ پڑتا تہا - بہرحال اس واقعہ کا اصل سُریانی مین نہونا نہایت عجیب امر ہی اور اوس سے زیادہ تعجب خیز یہہ امر ہی کہ یہہ واقعہ یوٹیکیٹس اور المکین کی تاریخون مین نہین پایا جاتا یوٹیکیٹس دسوین صدی مین خاص اسکندریہ مین پٹریارک تہا (اوسکی وفات کا سنہ ۹۴۰ ہی) اور اوسنے اسکندریہ کی فتح کا حال نہایت تفصیل سے لکہا ہی - اسمین شک نہین کہ چونکہ وہ خاص موقع واقعہ پر تہا اسواسطے اوسنے جن ذرایع سے اپنی تاریخ لکہی تہی وہ یقیناً متعدد اور قابل اعتبار ذرایع ہونگے - وہ خود ایک عالم آدمی تہا اور اوسکی نظر مین اتنے بڑے کتب خانہ کا تلف ہو جانا جسمین یقیناً بہت سی کتابین نصرانیون کے کام کی بہی موجود تہین ایک نہایت اہم اور افسوس ناک واقعہ تہا اور اوسکو کوئی امر مانع نہین تہا کہ وہ مسلمانون کے اس کتب خانہ کو جلانے کا واقعہ تفصیل کے ساتہہ لکہتا -

قدیم عیسائی مورخون نے اس واقعہ کو نہین لکہا -

المکین بہی (جسکا زمانہ تین سو سال بعد تہا) نصرانی تہا اور اوسنے اپنی تاریخ مصر

مین لکھی - اوسنے بہی نہایت تفصیل سے اسکندریہ کی فتح کے واقعہ کو لکھا ہی لیکن
اوسنے بہی اس کتب خانہ کے جلانے کی بابت ایک لفظ تک نہین لکھا - یہ دونون
قدیم اور مابعد کے مورخ مقام واقعہ سے بہ نسبت ابوالفرج کے قریب تر تہے - کیونکہ
ابوالفرج نے اپنی کتاب ایشیا کے کوچک مین تصنیف کی اور قیاس بہی چاہتا ہی
کہ اوسنے اپنے واقعات کو رومیون کی کتابون سے لیا ہی جنمین اسلام کی تاریخ
بہت کچھہ رنگی ہوئی ہی - مورخین رومی نے اپنے کو بالکل اسلام کا مخالف دکہایا
ہی اور وہ اسلام کو ایک نہایت عذاب کی نظر سے دیکہتے ہین - وہ سمجہتے ہین کہ
اونکا فائدہ اسی مین ہی کہ وہ اسلام کو جسقدر ممکن ہو وحشی حالت مین دکہاوین اور یہہ
بہت ہی قرین قیاس ہی کہ یہہ ساری کہانی کتب خانہ اسکندریہ کو جلانے کی
انہین مورخین رومی کی ایجاد ہی - یہہ بہی ممکن ہی کہ ابوالفرج نے ایک اور واقعہ کو جو
اوسکے بالکل مماثل ہی غلطی سے اسکندریہ کے بابت لکہہ دیا ہو - وہ واقعہ یہہ ہی
کہ جسوقت سعد بن وقاص نے خلیفہ عمر کے وقت مین ایران کو فتح کیا ہی تو بہت
سی فارسی کتابین اوسکے ہاتہہ لگین اور اوسنے خلیفہ سے دریافت کیا کہ یہ کتابین
کیا کیجاوین اوسوقت خلیفہ نے یہہ جواب دیا کہ اونکو یا تو آگ مین ڈال دیا جاوے
یا پانی مین -

ابوالفرج کے بیان کی مبالغہ آمیزی -

اگر ابوالفرج کے اس بیان پر ذرا غور کیا جاوے تو معلوم ہوگا کہ اوسمین نہایت
مبالغہ ہی - کہا جاتا ہی کہ چار ہزار حمام اس کتب خانہ کی کتابون سے چہہ مہینے تک گرم

ہوتے رہے - یہہ تو بالکل قطب الدین کے اوس بیان کے مقابل مین رکہنے کے
قابل ہی جو اوسنے ہلاکو کے وقت مین بغداد کے کتب خانہ کے نسبت لکہا ہی ہلاکو
نے حکم دیا تہا کہ کتابین دجلہ مین ڈال دی جاوین اور اونکے ڈال دینے سے ایک پل
بنگیا جسپر سے سوار اور پیدل گذرتے رہے اور اون کتابون مین سے اسقدر روشنائی
دُہلی کہ دجلہ کا پانی بالکل سیاہ ہوگیا -

نہ فقط ابو الفرج کے بیان مین مبالغہ ہی پایا جاتا ہی بلکہ اوسکا بیان اور دوسری
معتبر شہادتون کے خلاف بہی معلوم ہوتا ہی - مثلاً عمرو نے جو خط خلیفہ عمر کو فتح
اسکندریہ کے بارہ مین لکہا دیکہو (آرنلڈ کے منتخبات عربی صفحہ ۱۴۵ - اور ایوالڈ کی تحریر
جرمن اورینٹل سوسیٹی کی روداد جلد ۳ صفحہ ۳۴۹) اوس مین یہہ عبارت ہی - مُین نے
شہر کو فتح کرلیا اوسکی موجودات کی مین تشریح نہین کرسکتا لیکن اتنے بیان پر اکتفا کرتا ہون
کہ اوس مین چار ہزار قصر ہین چار ہزار حمام چالیس ہزار خراجگزار یہودی چار سو شاہی
سیرگاہین اور بارہ ہزار باغ جنگلی ترکاری بکتی ہی اسی خط مین یہہ بہی ہی کہ عربون نے
شہر کو لوٹنا چاہا تہا لیکن عمرو نے اونکو اس سے باز رکہا اور خلیفہ سے ہدایت
طلب کی - خلیفہ نے بہی اس ارادہ کو ناپسند کیا - کتب خانہ کے جلانیکا حکم ہرگز اس
بیان کے ساتہہ مطابقت نہین رکہتا - عمرو نے اپنے خط مین بہت سے عجائبات
اور قیمتی چیزون کا جو اسکندریہ مین موجود تہین ذکر کیا ہی اور ایسا شخص جسکو خود ابو الفرج
نے علم دوست سپہ سالار کہا ہی اتنے بڑے ذخیرہ کتب سے بالکل سکوت کرے

عمرو بن العاص کے مفصل خط مین کتب خانہ کا ذکر نہین ہے

خیال مین نہین آتا۔

یہہ کہا جا سکتا ہی کہ عمرو نے کتب خانہ کا حال کسی دوسرے خط مین خلیفہ کو لکہا ہوگا۔ لیکن عمرو اسکندریہ مین بہت تہوڑے دلون رہا اور اس قلیل زمانہ مین اتنی مہلت نہ تہی کہ اوسکو اوس دوسرے (مفروض) خط کا جواب خلیفہ کے پاس سے ملتا۔

پس یہہ سوال پیدا ہوتا ہی کہ آیا عربون کے فتح اسکندریہ کے وقت وہان کتب خانہ موجود تہا یا نہین؟ یہی سوال گبن نے بہی کیا ہی اور اوسنے بہی ابوالفرج کے بیان کو نہایت خلاف قیاس دیکہا ہی۔

ابہم مختصر سی کیفیت اس کتب خانہ کی بیان کرتے ہین۔ اس کتب خانہ کا بانی بطلمیوس* اول الملقب بہ لاگی جسنے ایک بہت بڑا گروہ علما کا اپنے گرد جمع کیا تہا اور اسکندریہ کو ایک بہت بڑا مرکز علوم بنا دیا تہا۔ لیکن اوسکے عہد سلطنت مین اس کتب خانہ کی محض بنا پڑی تہی اور اوسکے بیٹے بطلمیوس* ثانی فلاڈلفس نے جسکا زمانہ تیسری صدی قبل مسیح ہی اوسپر اضافہ کیا اور میوزیم کو بہی نئی رونق دی۔ اس زمانہ مین یہہ میوزیم شہرۂ آفاق اور مرجع و ماوی تمام مشہور علماے عالم کا ہوگیا تہا اور تمام اقصاے عالم سے طُلّاب علم و فلسفہ وہان آتے تہے۔ حقیقت مین یہہ اوس زمانہ مین مشہور ترین مدارس قدیم مین سے تہا اور اوس مین کل علوم و فنون کی تعلیم ہوتی تہی۔ اگرچہ اوسکے بعد کے زمانہ مین بہی کئی مشہور مدارس اور دارالعلوم ہوے ہین مثلاً دارالعلوم نسیبس* و اڈیسیا* جو یونانی اور سریانی علوم کے واسطے مشہور مرکز گنے جاتے تہے لیکن اونمین سے کوئی بہی کیا بلحاظ وظائف

Ptolemaeus I Lagi

کتب خانہ مصر یونانیہ کی تاریخ۔

Ptolemaeus II Philadelphus

* Nisibis * Ede

اور کیا بلحاظ شہرت اساتذہ اور نام آوری اسکندریہ کے مدرسے کو نہین پہونچتا ہی ۔
کتب خانہ بہی ایک جزو اس مدرسہ کا تہا اور دونون کی ترقی روز افزون ہوتی گئی ۔ ان
کتابونکی تعداد چار لاکہہ سے لیکر سات لاکہہ تک لکہی گئی ہی لیکن یہہ بیان مورخین متاخر کا
ہی اور انہون نے کوئی قابل اطمینان حوالہ اس تعداد کی نسبت نہین دیا ہی ۔ علاوہ
اس کتب خانہ کے جو مدرسہ سے متعلق تہا اور بہی کئی کتب خانے اسکندریہ مین موجود تہے
مثلاً معبد سارپس Sarpis کا کتب خانہ جسکا نام سراپیم تہا اور جسکی بابت ٹرٹلین
Turtullian کی تحریر سے معلوم ہوتا ہی کہ وہ تیسری صدی مسیحی تک موجود تہا ۔
اسکے سوا کتب خانہ سیباسٹیم Sebastium اور کئی چہوٹے کتبخانے بہی تہے
ایسا معلوم ہوتا ہی کہ سات لاکہہ کی تعداد جو بیان کی گئی ہی وہ ان کل کتب خانون کی
مجموعی تعداد ہی ۔

لیکن جہانتک خیال کیا جاسکتا ہی یہ شد و مد اسکندریہ کے کتب خانہ کا سو
برس سے زیادہ نہین رہا کیونکہ دوسری صدی قبل مسیح کے نصف دوم ہی مین
یورجٹس ثانی Euerjetes II کے زمانہ مین علما اور ذی کمال لوگ اسکندریہ سے نکال
دیے گئے تہے اور اسکی وجہ سے مدرسہ مین بہی جو بالکل کتب خانہ کا ایک جزو تہا
اور جسکی ساری عظمت ان علما سے تہی زوال آگیا تہا ۔

خود یورجٹس ثانی Euerjetes II نے اپنی پہلی غلطیون پر متنبہ ہوکر اخیر مین
علم کیطرف توجہ کی اور صاحب تصنیف ہوگیا یعنی ایک کتاب علم حیوانات پر لکہی اور

ہومر Homer کی نظم کو جمع کیا۔ اوسنے علما کو واپس بلانیکی کوشش کی لیکن کوئی آنے پر راضی نہوا فقط ارسٹارک Aristarch جو ایک مشہور شخص اور اوستاد یورجیٹیس کا تہا اسکندریہ مین باقی رہ گیا اور علمی اشغال مین مصروف رہا۔ یورجیٹیس ثانی سے جولیس سیزر Julius Caesar تک جو سو برس کا زمانہ ہی تاریخون مین مطلق کوئی پتہ اس مدرسہ کا نہین پایا جاتا ہی۔ جیولیس سیزر کے زمانہ مین اسیقدر معلوم ہوتا ہی کہ سنہ ۴۸ قبل مسیح مین میوزیم مین آگ لگ گئی تہی اور بہت بڑا حصہ کتابون کا اس آگ سے تلف ہوگیا تہا۔ اسٹرابو Strabo نے جو اس واقعہ کے بئیس برس بعد یعنی سنہ ۲۴ قبل مسیح مین اسکندریہ گیا ہی وہان کی کل چیزون کو نہایت تفصیل کے ساتہہ لکہا ہی لیکن اوسنے کتب خانہ کا ذکر تک نہین کیا ہی۔ ایسا معلوم ہوتا ہی کہ اون نقصانات کی جو آگ کے سبب سے کتب خانہ مین واقع ہوگئے تہے اوسوقت تک بخوبی تلافی نہین ہوئی تہی لیکن اس تلافی کا آگے چلکر ہوجانا اس سے ثابت ہی کہ سیوٹن Suetin نے اپنی کتاب سوانح دیاکلیشین Diocletian مین لکھتا ہی کہ اس بادشاہ نے اطالیہ کے کتب خانہ کی ضائع شدہ کتابونکی تجدید بذریعہ نقول کتب خانہ اسکندریہ سے کرلی تہی۔ رومی شاہنشاہون کے وقت مین سنین ترقی و سنین تنزل ایک دوسرے کے بعد آتے گئے۔ کاراکلا Carucella نے جو تباہی اسکندریہ پر ڈہائی تہی اوسکی تلافی الکزنڈر سیوریس Sevrris نے کی اور مدرسہ کو از سر نو چمکایا اور سیوڈا اس Suidas کے بیان سے معلوم ہوتا ہی کہ سنہ ۳۹۰ ع تک بہی میوزیم موجود تھا

لیکن سراپیم اور اوسکے کتب خانہ کا حال اسوقت تک تاریکی مین پڑا ہوا ہی ۔
یہہ تو معلوم ہی کہ سراپیس کا معبد جس سے وہ کتب خانہ متعلق تہا سنہ ۳۸۹ع مین
تہیوڈوسیس اعظم Theodosius the Great کے وقت مین ایک نصرانی گرجا بنا
دیا گیا تہا ۔ آیا اس تبدیل کے وقت تک وہ کتب خانہ وہان موجود تہا یا ضائع
ہوگیا تہا ۔ یا کتابین قسطنطنیہ کو منتقل ہوگئی تہین مطلق معلوم نہین ہوتا ۔
یہہ اخیر خیال یعنی کتابون کا قسطنطنیہ جانا زیادہ تر قرین قیاس ہی کیونکہ تہیوڈوسیس
ثانی نے جو کتب خانہ پانچوین صدی مین قسطنطنیہ مین قائم کیا وہ زیادہ تر مصر
اور ایشیاے کوچک کی کتابون سے بنا ہوا تہا ۔
جب کل واقعات متعلقہ تاریخ کتب خانۂ اسکندریہ پر غور کیا جاوے تو یہی
نتیجہ نکلتا ہی کہ جس وقت عربون نے اسکندریہ کو فتح کیا ہی اوس وقت اس مشہور
و معروف کتب خانہ کا جسکی شہرت اسقدر قدیم زمانہ مین تہی اور جسنے اوس زمانہ
کی اشاعت علوم مین اسقدر مدد دی تہی کوئی حصہ باقی نہ تہا اور اگر تہا بہی تو بہت
ہی تہوڑا حصہ تہا ۔ اقوام اور امم کی ترقی مین وہ قوت جاذبہ جو ہر چیز کو مرکز کیطرف
کہینچتی ہی اور ساری ترقیون کو کسی ایک مرکز پر جمع کر دیتی ہی اور قوم کے دور
افتادہ اجزا کو بہت ہی ضعیف طور پر مرکز سے ملاتی ہی اور زوال قوم مین تعجیل پیدا
کرنے کا ایک بہت بڑا سبب بنجاتی ہی اس خاص موقع پر مصر و ایشیا مین بہی
موجود تہی ۔ یہہ نہایت قرین قیاس ہی کہ مصر کا دور سے دور کا حصہ بہی اس

مرکز علوم اس دارالسلطنت کو اپنا علمی خراج بھیجنے پر مجبور تھا۔ اور یہی عملی ان اقطار دور دراز کی تھی جسنے اسلام کی حیرت انگیز اور عالمگیر فتوحات کو (جو ہر ایک خوانندہ تاریخ کے واسطے ایک پُر عبرت اور تعجب خیز واقعہ ہی) ممکن کردیا تھا۔ پیروان دین محمدی نے بلاشک بہت سی باقیات صالحات زمانہ قدیم کو نیست و نابود کردیا لیکن اس مین بھی شک نہین کہ میری راے مین یہہ الزام اسکندریہ کے کتب خانہ کو جلانے کا ان پر لگانا بالکل جھوٹ اور افترا ہی

ترجمہ مضمون پروفیسر واٹ جسکو

اونھون نے اپنی کتاب تاریخ مصر مین درج کیا ہی۔

عربی مین ایک مثل ہی کہ الحدیث ذو شجون۔ ایک ایسی تصنیف مین جسکا موضوع تفریح طبع ہو جسقدر چاہین دور از مطلب مضامین کا ذکر کرسکتے ہین۔ زیادہ سنجیدہ مضامین کی کتابون یا زیادہ باقاعدہ قسم کی تصنیفات مین سے بھی دور از مطلب مضامین کا بیان کرنا بالکلیہ خارج نہین کیا جاسکتا بشرطیکہ ایسے بیانات سے مصنف کی راے کی تشریح و تائید زیادہ تر عمدگی سے ہوسکتی ہو یعنی بشرطیکہ وہ اس پیچ در پیچ راہ سے پڑھنے والے کو مقصد اصلی و غایت تحقیق تک پہونچا وے کہ اوسکو خبر تک نہو۔

اسی قسم کے تاریخی سلسلہ بیانات ہین جو ابو الفرج ہمیشہ اپنی ایک تاریخ مین جا بجا بطور شاخ در شاخ مضامین کے بیان کیا کرتا ہی فیلو پونس نے جو ناکام کوشش کتب خانۂ اسکندریہ کے بچانے کی کی تہی اور جسکا ذکر اس مصنف کے سوا کسی نے نہین کیا اوسکا حال ہمکو صرف اسی ذریعہ سے معلوم ہوا ہی کہ اس مصنف نے بعض واقعات کو ضمنی طور پر بیان کرنیکا طریق اختیار کیا تہا اس عیسائی فلاسفر نے عمرو بن العاص سے جسکو (حضرت) عمر نے سپہ سالار فوج مقرر کیا تہا جو درخواست کی تہی اوسکو اس عربی مورخ نے اسطرح تحریر کیا ہی[1]۔

مسٹر گبن لکھتا ہی کہ حضرت عمر کی کورانہ اطاعت کے ساتہہ تعمیل کی گئی۔ کاغذ یا چمڑے کی کتابین چار ہزار حماموں مین تقسیم کی گئین اور وہ کتابین اسقدر ناقابل یقین کثرت سے تہین کہ اس بیشبہا ایندہن کے جلانے کے لیے چہ مہینے مشکل سے کافی ہوے۔ جب سے ابو الفرج کی تاریخ زبان لاطینی مین دنیا مین شائع ہوئی ہی یہہ قصہ بار بار منقول ہوا ہی۔ اور ہر مصنف نے زمانہ قدیم کی تصنیفات علوم و فنون کی بربادی پر جسکی کبہی تلافی نہوگی نیکدلی سے غصہ و ماتم کیا ہی۔ لیکن میرا ذاتی میلان استحکام کے ساتہہ اسطرف ہی کہ واقعہ مذکورۂ بالا اور اوسکے نتائج دونون سے انکار کیا جاوے یہہ واقعہ حقیقت مین ایک اعجوبہ ہی۔ مورخ مذکور خود لکھتا ہی کہ **فاسمع ما جری واعجب**"۔

---

[1] اس عبارت کا بعینہ ترجمہ ہم اپنے مضمون مین نقل کر چکے ہین اس لیئے یہان اوسکا مکرر نقل کرنا بیفایدہ تہا۔ ۱۲ شبلی نعمانی

پھر آگے چلکر مسٹر گبن اس فقرہ پر ایک حاشیہ چڑھا کر لکھتے ہین کہ یُوٹیکس کی تاریخ اور المیسن کی تاریخ عرب مین اس قصہ کا پتہ لگانا عبث ہی۔ ابوالفدا و مرتدی (2) و دیگر گروہ اہل اسلام کا سکوت چندان مفید قطعیت نہین ہی کیونکہ وہ عیسائیون کے لٹریچر سے جاہل تھے"۔

لیکن سب سے پہلے یہ دیکھنا ہی کہ آیا خود ابوالفرج کا بیان بھی مسٹر گبن نے صحیح صحیح نقل کیا ہی۔ یقیناً مورخ مذکور کے الفاظ سے یہہ نتیجہ نکالنا واجب ہی کہ یہہ کتابین شہر کے تمام چار ہزار حمامون مین جلانے کے لیئے تقسیم کی گئی تہین۔ یہہ کتابین خواہ کتنی ہی حمامون مین تقسیم ہوئی ہون ہر صورت مین ابوالفرج کی تحریر اور وہ معنی جو میری رائے مین اس سے مفہوم ہوتے ہین بجا ہین وہ یہ نہین لکھتا کہ چھہ مہینے جلنے کے لیئے بمشکل ناکافی تھے۔ ایسا لکھنا اصل بیان کو غلط سمجھکر اوسپر غلط حاشیہ چڑھانا ہی۔ عربی مورخ ابوالفرج کوئی بیان اس قسم کا نہین کرتا وہ صرف یہہ واقعہ بیان کرتا ہی کہ نصف سال مین کل کتابین جل چکی تہین لیکن وہ اس امر کی تصریح نہین کرتا کہ کسقدر حمامون کے ذریعہ سے اون کتابونکی بربادی عمل مین آئی۔ اسلیئے کتابون کی ناقابل یقین کثرت تو یک لخت جاتی رہی۔ اس تمام عرصہ مین جبکہ یہہ زمانہ قدیم کی یادگار بیشبہا کتابین بتدریج جلتی تہین کوئی خیال افسوس یا پشیمانی کا فاتحون کے دل مین پیدا نہوا نہ کوئی اس قسم کی خواہش پیدا ہوئی کہ اس گرانمایہ کتب خانہ کی باقیماندہ خزانون کو اب بھی تباہی و بربادی سے بچا لیا جائے۔ اس صورت مین ابوالفرج کا یہہ کہنا

بجا ہی کہ ”فاسمع واعجب“ ان جنگلیون کے بیرحم غضب اور وحشیانہ جہالت کو سُنو اور تعجب کرو۔

ثانیاً اگر ہم مسٹر گبن کی یہہ بات تسلیم کرلین کہ اس عام واقعہ کی نسبت صرف ابو الفرج ہی کی شہادت ہی توبھی اوسکی واقعیت کی نسبت مجھکو کوئی معقول شبہہ کرنیکی وجہ معلوم نہین ہوتی۔ بلکہ بطریق تنزل مین اس سے زیادہ تسلیم کرونگا۔ مین اسبات کو بھی مان لونگا کہ ابو الفرج نے سریانی تاریخ مین اس واقعہ کا بیان نہین کیا۔ حالانکہ جس زمانہ مین وہ واقعہ وقوع مین آیا اوس زمانہ کا اوسنے عام طور پر ذکر بھی کیا ہی۔

ان دونون عام تاریخون کی کیفیت جن مین سے ایک زبان عربی مین لکھی گئی ہی اور دوسری سُریانی مین بذریعہ دو کتابون کے جن کی حال مین اشاعت ہوئی ہی بخوبی بیان کی جاسکتی ہی۔

کچھہ عرصہ گذرا ایک کتاب شایع ہوئی تھی۔ بلحاظ اس امر کے کہ اوس کتاب مین واقعات کا نہایت سلیقہ سے انتخاب کیا ہی اور اونکو عمدگی سے ترتیب دی ہی اور اون واقعات کے ثبوت مین شواہد بیان کیئے ہین اور اس امر کی تحقیق مین کہ اونمین باہم ایک دوسرے کے ساتھہ کیا مناسبت ہی نہایت فراست ظاہر کی ہی اور تمام نتایج قواعد منطق کی سخت پابندی کے ساتھہ لکالے ہین اور اونکو دلیرانہ فصاحت سے بیان کیا ہی وہ کتاب نہ صرف اہل برطانیہ کی تعریف وشکریہ کی مستحق ہی بلکہ ہر شخص جو صداقت اور انصاف اور انسانیت کو دوست رکھتا ہی اوسکا شکریہ اور تعریف واجب ہی

یہہ عالمانہ تصنیف تاریخ سیاست ملک برطانیہ کلان و فرانس ہی جو میرے فاضل دوست
مسٹر ہربرٹ مارشس نے جرمنی و انگریزی زبان مین لکھی ہی - انگریزی
ایڈیشن کی نسبت مصنف مذکور یون لکھتا ہی کہ اس کتاب کو جو اب اہل برطانیہ کے روبرو
پیش کی جاتی ہی ایک معنی مین ترجمہ کہہ سکتے ہین کیونکہ یہہ کتاب ابتداءً زبان جرمنی مین لکھی
گئی تھی - لیکن جبکہ مصنف نے خود اس کتاب کو لکھا ہی اسلیئے اسکو اصل کتاب
کہلانے کا بھی اوتنا ہی حق ہی - درحقیقت یہہ کتاب لفظی ترجمہ نہین ہی بلکہ اوسی ایک
مضمون کو دوسری زبان مین تحریر کیا ہی اور اونہی پہلی سندون سے اوسکا ثبوت دیا ہی
مختلف مقامات مین سنئے امور بھی اضافہ کیئے گئے ہین اور اونکی ترتیب مین چند
تبدیلیان کی گئی ہین علاوہ ازین جرمن مصنفون کے حوالے اور بعض فقرات جو اس ملک
کے پڑھنے والون کے لیئے ناقابل فہم تو نہین مگر غیر دلچسپ تو ضرور ہوسنے ترک
کردیے گئے ہین -

اس بیان سے کسی قدر اوس امر کی تشریح ضرور ہو جائیگی جو مین ابوالفرج کی دو
عام تاریخون کی نسبت جنمین سے ایک زبان سُریانی مین ہی اور دوسری زبان عربی
مین کہنا چاہتا ہون - ان دونون تاریخون مین عام طور پر ایک ہی مضمون بیان کیا
گیا ہی لیکن جیسا مصنف نے اپنی دانست مین اوس قسم کے پڑھنے والون کے لیئے
جنکے لیئے اوسنے یہ کتاب لکھی کسی امر کو نہایت دلچسپ سمجھا اوسکے لحاظ سے کہین کہین
کچھہ امور اضافہ کیے گئے ہین اور کہین کہین فروگذاشت بھی ہوئی ہی - مثلاً متعدد واقعات

محاصرہ وفتح عکہ اور مختلف پیغامات جو رچرڈ شیر دل اور اوسکے فیاض حریف صلاح الدین کے درمیان آئے گئے وہ شام کی تاریخ مین زیادہ تفصیل سے بیان کیے گئے ہین ۔ لیکن عربی تاریخ مین اونسے بالکل سکوت کیا گیا ہی ۔ برخلاف اس کے فلوپونس کا درخواست کرنا اور کتب خانۂ اسکندریہ کا جلایا جانا عربی تاریخ مین بیان کیا گیا ہی ۔ اور تاریخ شام مین اوسکا ذکر ترک کیا گیا ہی ۔ اس قسم کی مثالین بیشمار ہین اور ہر ایک شخص اسکا خود فیصلہ کرسکتا ہی ۔ کیونکہ دونون تاریخین اصلی زبان مین مع لاطینی ترجمہ کے پبلک کے روبرو موجود ہین ۔

مجھے توقع ہی کہ اب آیندہ مسٹر گبن کا یہہ اعتراض کبھی نہ سنا جائیگا کہ جبکہ ایکطرف صرف ایک اجنبی شخص کی تحریر ہی جسنے چھٹی صدی کے اخیر مین ملک میڈیا کے حدود مین بیٹھکر کتاب لکھی اور دوسری طرف ایسے دو قدیم مورخون کا سکوت ہی جو دونون عیسائی اور خاص مصر کے رہنے والے تھے اور انمین سے بطریق یوٹیکس نے جو زیادہ تر قدیم ہی واقعات فتح اسکندریہ کو تفصیل سے بیان کیا ہی ۔ اسلیئے ان دونون مورخون کا ہی پلہ بھاری رہتا ہی ۔ جب خود ابو الفرج نے اپنی شام کی عام تاریخ مین عمرو کی سوانح عمری بیان کی اور فتح اسکندریہ کا ذکر کیا اور باوجود اسکے کتب خانے کے جلایے جانے کا ذکر نہین کیا بلکہ فلوپونس کا نام تک نہین لیا تو دوسرے دو مورخ بھی ایسا ہی کیون نہین کرسکتے تھے ؟ اہل عالم مشرق کا جو علمی اور مذہبی پایہ ہی اور اوسکی سنجیدگی و تقدس کی دو صفتون کی نسبت مسلمانون اور عیسائیون نے جو کچھہ متفق الرای ہوکر لکھا ہی

اوسکے لحاظ سے میری رائے مین اگر وہ اپنی شہادت مین تنہا بہی ہو تب بہی اوسکی شہادت مسٹر گبن کی حقیر خردہ گیری کی نسبت بہت زیادہ وزن رکہتی ہے۔

لیکن ہم مسٹر گبن کی منفیانہ دلیل کے مقابلہ مین دو عربی مورخون کی اثباتی شہادت پیش کرنے کی جراءت کرینگے یہہ دونون مورخ ایسے مستند مصنف ہین کہ اونکے مستند ہونیکی نسبت کوئی اعتراض نہین کیا جاسکتا۔ اور وہ دونون مذہب اسلام کے نہایت سرگرم معتقد ہین میری مراد مقریزی اور عبد اللطیف سے ہے جو اس واقعہ یعنی کتب خانہ کے جلانے کا ذکر کرنے مین ہی متفق الرائے نہین ہین بلکہ ہمکو ٹہیک ٹہیک اوس مقام کا نشان دیتے ہین جہان کتب خانہ مذکور قائم تہا۔ کیونکہ میناردن کا ذکر کرنے کے بعد جنکو عموماً پامپی کے مینار کہتے ہین اور بعض قدیم عمارت کے کہنڈرات کا اس ملک لکہکر وہ یہہ لکہتے ہین کہ اس مقام پر وہ کتب خانہ تہا جو عمرو بن العاص نے ترک خلیفہ عمر کے حکم سے جلایا تہا اسلیئے مین یہہ نتیجہ نکالتا ہون کہ عمرو بن العاص کا کتب خانہ کو جلانا یا ٹہیک یون کہنا چاہیئے کہ برباد کرنا اور اوسکا اصل مقام ایسے طور پر محقق ہے کہ اوس مین کوئی نزاع نہین ہو سکتی۔

تمت

سعید

-:RULES:-

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of Re 1/- per volume per day shall be charged for text-books and 10 P. per vol. per day for general books kept overdue.